

Revista Salteña Coleccionable

\$ 2.-

La Gauchita

76 Tomo VII
Agosto del 2000

Paisajes de
San Lorenzo,
que vivirá sus
Fiestas Patronales

LA NIEVE
VISITÓ SALTÁ



Edición
del:



InCA





ASOCIACION ARGENTINA
DE INTERPRETES

***El Derecho de propiedad intelectual
que defendemos es, como el derecho
a la libertad inherente al ser humano,
inalienable e irrenunciable.***

***Defendemos el derecho de los
Artistas Interpretes***

Viamonte 1665
Ciudad Autónoma de Bs. As.
e-mail : aadi@aadi-interpretes.org.ar
Internet : www.aadi-interpretes.org.ar

La Gauchita

Publicación Mensual

Edición: N° 76

SALTA, Agosto del 2000 - AÑO VIII - Tomo VII

ISSN: 0328-2694 - Reg. Prop. Int. Expte. e Insc. N° 745608

Editor:

INSTITUTO CULTURAL ANDINO

Propietario:

MIGUEL EDUARDO CEBALLOS

Administración y Redacción:

Vicente López 1456
Tel./Fax: 0387-4395064
Cel. 156835326 - 4400
Salta - Rep. Argentina

Declarada de Interés Cultural por Resolución N° 116/96 de la Secretaría de Cultura de la Prov. de Salta y por Resolución 34/96 de la Subsecretaría de Cultura y Educación y Subdirección de Cultura y Comunicación Social de la Municipalidad de Tucumán y por Resolución N° 1983/96 - del Ministerio de Educación de la provincia de Salta

Director:

MIGUEL EDUARDO CEBALLOS

Redacción: **SUSANA ROZAR**

Coordinación: **VICENTE CEBALLOS**

Colaboradores:

Calixto R. Ríos - Vázner Castilla - Santos Vergara - César Perdiguero - Walter O. Chihan - Yone Rojas de Armella - Ricardo Martínez - Jorge Díaz Bavio - Pablo Ensinas - Ricardo Alonso - Gustavo R. Agüero - Horacio Rivadeneira - Pedro Andrés Arranz - José Rejis Borja - Roxana E. Celeste Dib - N. Rojas de Frean - Marcelo Sutti - Andrés Mendieta - Edmundo Del Cerro - Marcelo Farfán - Domingo Vicente Navarro - Eduardo Poma - Ramón Bazán - E. Ch. De Ocampo - R. W. Vidal - Mercedes B. Salas - Agustín Bas Luna - Silvestre Saracho - Ricardo Rojas - Andrea V. Ceballos - Viviana C. Ceballos

Corresponsales:

S.R. de la N. Orán - Santos Vergara

Pasaje del Milagro 122 - C.P. 4530 - Tel.: 03878 - 421563
Cafayate - Calixto R. Ríos

Vicario Toscano 425 - C.P. 4427 - Tel. 03868-421242

Gral. Güemes - Julio César Alarcón

M.K. - Casa 17 - B° El Milagro

C.P. 4430 - Telef. (0387) 4911697

Aguaray - Vázner Castilla

Avda. Los Lapachos s/n Villa Sagrada - C.P. 4566

Metán - Ramón Héctor Bazán

Alem (0) 543 - Tel. (03876) 420744

Mar del Plata - Gerardo Delgado

Sarmiento 2544 - Tel. (0223) 4863135

Campo Quijano - Padre Horacio Rivadeneira

Parroquia Santiago Apostol - 9 de Julio 250

Tel. (0387) 4904119

El material periodístico, literario y las fotografías no se devuelven, ya que pasan a integrar nuestro archivo

Armado e Impresión:

INSTITUTO CULTURAL ANDINO

Vicente López 1456 - Tel./Fax: 4395064

Sumario

Pág. 4 - Editorial

Pág. 5 - Cosas de la Salta de Antes (César F. Perdiguero)

Pág. 6 - Los Gauchos según Eric Von Rosen (Ricardo Alonso)

Pág. 8 - La Ventura de la fea, la bonita la desea - Aprender a vivir (P.A. Arranz)

Pág. 9 - Cuando cambian los nombres (José Rejis Borja)

Alma de mi alma - Tu ausencia (R.E. Celeste Dib)

Pág. 10 - Te canto, Salta la linda (N. Rojas de Frean)

Dioses - Desocupados - Retrospectiva - Barnilete (M.R. Sutti)

Pág. 11 - Una parroquia que convoca a distintas comunidades... (H. Rivadeneira)

Pág. 12 - Martín Miguel de Güemes, una vida ejemplar (Andrés Mendieta)

Pág. 14 - (Pablo Ensinas)

Pág. 15 - El Inflador (Jorge Díaz Bavio)

Pág. 16 - El Reloj que hizo historia (Edmundo Del Cerro)

Pág. 17 - Salteños para Recordar -

Es feliz con ser chef de brocha gorda (Ricardo Martínez)

Pág. 18 - Las dimensiones de lo político en la escuela del 2000 (M. Farfán)

Pág. 20 - La trama de la vida (Domingo Vicente Navarro)

XXXV (Sonia G. Moreno Fasola)

Pág. 21 - La nostalgia del Ferrocarril (Eduardo R. Poma)

Pág. 22 - Desde Metán (Ramón Bazán)

Pág. 23 - Canto a Metán (E. Ch. De Ocampo)

Pág. 24 - Nos dejó El Gallina Abudí (Ricardo Martínez)

El Accidente (Jorge Díaz Bavio)

Pág. 25 - Pescando la Amistad (Viviana Ceballos)

Pág. 26 - Aguaray se viste de fiesta (M. B. Salas)

Por Dios, mi mantel blanco (L.S. De Prada)

Memoria del indio (R.W. Vidal)

Pág. 27 - Mario Nelson Aráoz: el panadero (Vázner Castilla)

89° Aniversario de la Fundación de la ciudad de Aguaray

Pág. 28 - Mujer de Valdivia - Lavando culpas (Gustavo R. Agüero)

Pág. 29 - Recordando al Vate Julio Díaz Villalba (Jorge Díaz Bavio)

Pág. 30 - Noticias Cafayateñas (Calixto R. Ríos)

Pág. 32 - Noticias desde El Trópico (Santos Vergara)

Pág. 34 - Folklore (Yone Rojas de Armella)

Pág. 35 - AADI beneficia a los intérpretes

Pág. 36 - Efemérides de Salta del mes de Agosto (Eduardo Ceballos)

Pág. 42 - Páginas de Profesionales (Farmacias de Turno)

Pág. 44 - Ediciones Recibidas

Pág. 45 - Santoral del mes de Agosto - Festividades y Días Alusivos

Pág. 46 - Consejos del Dr. Chihan (Walter O. Chihan).

La Gauchita N° 76 se presenta ante sus lectores, con sus páginas llenas de mensajes de salteñidad. Esta publicación se presentará en sociedad, el sábado 29 de julio de 2000, en la sede del Club Pesca Salta, Aniceto Latorre N° 285, lugar donde el último sábado de cada mes, se realiza la cena denominada «Pesando la Amistad». En ese encuentro que se transmite por FM Patria, se aplaude y homenajea a la gente que trabaja por su provincia. Los reconocimientos son propuestos por el Club de Pesca Salta, por FM Patria y por Revista **La Gauchita**. En ese ámbito de amigos, recordamos y valoramos a las personas que merecen ser imitadas. En esas mágicas noches se estimula a los que hacen, en un clima de alta camaradería.

La Gauchita sigue difundiendo los saberes de nuestros colaboradores, para aportar al conocimiento de nuestra provincia.

El domingo 23 de julio, acompañamos en el Delmi a los cantores salteños, que brindaron un espectáculo lleno de emociones. Por el escenario desfilaron Los Navarro, conjunto que representa a Rosario de la Frontera; el solista Gastón Cordero; y los Consagrados Daniel Toro, el Chango Nieto y Zamba Quipildor. Una fiesta bellísima con estos «Solistas de Salta», que representan la cultura musical de Salta, por el país y el mundo.

Asistimos a la presentación del libro «Narrativa del Noroeste Argentino» de la doctora Alicia Poderti. También estuvimos presenciando la presentación del libro «Mujeres Salteñas» de Roberto Vitry. Dos trabajos que aportan grandemente al conocimiento de la cultura de nuestra región.

Como todos los meses se incluyen noticias de los pueblos y ciudades de la provincia de Salta, que llegan a través de nuestros corresponsales. Los que deseen acercarnos material de los otros pueblos, pueden hacerlo llegar a nuestro domicilio, porque nuestra permanente inquietud es mostrar todo lo que acontece en la provincia, fundamentalmente en temas culturales. **La Gauchita** se interesa por todos sus pueblos, como una verdadera bandera del federalismo, bien entendido.

Nos conmovió la noticia que nos trajo el sacerdote Horacio Rivadeneira, cura párroco de Campo Quijano, quien está convocando a toda la comunidad para realizar un peregrinaje desde su sede parroquial hasta la sede parroquial de Villa San Lorenzo. La misma partirá el día viernes 11 de agosto a horas 7.00 de la Parroquia Santiago Apóstol de Campo Quijano y marchará por las serranías hasta Potrero de Linares, donde pernoctarán. El sábado 12 a la madrugada se reiniciará la marcha para llegar a San Lorenzo antes de la misa de las 11 hs., donde serán recibidos por el padre Normando Joaquín Requena.

La Gauchita, a pesar de la crítica situación del momento, le seguirá poniendo imaginación y esfuerzo a esta noble tarea de difundir la cultura de nuestra tierra.

Trabajamos porque

La Gauchita

es de Salta

y hace falta.

La Dirección

COSAS DE LA SALTA DE ANTES

Por César Fermin Perdiguero

Agosto 2000

5 La Gauchita



Del libro "Cosas de la Salta de Antes" de César Perdiguero, tomamos un fragmento para compartirlo con nuestros lectores. Este libro fue editado por ediciones El Estudiante, en Salta, en 1954, con prólogo de Manuel J. Castilla.

El amigo César Sergio Perdiguero nos ofreció un ejemplar y nos permitió que lo publicáramos en fragmentos para recuperar bellas páginas de salteñidad. Ahora a disfrutar de las Cosas de la Salta de Antes.

HUMO

Superstición maravillosa es la que hace que el pueblo haga humitos en las casas el 1º de agosto.

Humos con los que se pretende ahuyentar los espíritus del mal.

El origen de esta costumbre, según el folklorista Carrizo, sería

un almanaque que se editó en la ciudad boliviana de La Paz en el año 1859.

Allí se afirmaba que en el año hay 32 días nefastos y que en esos días no se debe comprar, ni vender, ni hacer trabajos de ninguna naturaleza.

Entre esos días hay tres que son malísimos: el 15 de marzo, el 1º de

agosto y el 18 de septiembre. También hay cuatro lunes muy peligrosos:

El primer lunes de agosto, en que nació Cain que mató a su hermano Abel.

El primer lunes de septiembre en que nació Judas Iscariote que vendió a Jesús.

El cuarto lunes de septiembre, en que nació Herodes que hizo morir en Judea a los Santos Inocentes.

Dice Reyes Gajardo, que la gente de campo olvidaría sin duda los demás días nefastos y sólo conservó el 1º de agosto...



**SUIZO
ARGENTINA
COMPAÑIA DE SEGUROS S.A.**

SEGURO DE AUTOMOTORES

Av. Belgrano N° 839 - Salta (4400) - Tel. 4310000 - Fax 4310541

LOS GAUCHOS SEGÚN ERIC VON ROSEN

Por Ricardo N. Alonso*

El viajero Eric Von Rosen que como vimos en notas anteriores en "La Gauchita" visitó Salta en 1901 hizo interesantes observaciones localistas como las que refiere en el capítulo III de su libro "Un mundo que se va" al que titula "Los gauchos, «cowboys» de Sudamérica".

Dice Von Rosen: "Me referiré ahora a los gauchos, estos pastores argentinos a caballo que, en su extraña mezcla de caballero y bandido, necesariamente provocan un profundo interés en el forastero. El nombre gaucho es una corrupción de la palabra araucana "gatschu" que significa compañero. Los gauchos son en su mayoría mestizos y descendientes de indios y blancos, pero los hay naturalmente de pura raza india, como hay quienes se enorgullecen de tener solamente sangre de blancos. Es, sin embargo, necesario tomar con mucha reserva, todo lo que en este sentido manifiesta el gaucho ya que en nueve casos de diez es pura vanagloria. Pero si uno quiere evitarse una pelea a cuchillo, es absolutamente necesario callar esta sospecha, porque un gaucho no permite a nadie que lo llamen mentiroso, sin sacar enseguida su largo y ancho cuchillo; y este suele dejar recuerdos muy feos, como he visto con mis propios ojos". Nunca más acertada la definición de Von Rosen de llamarlos los "cowboys" de Sudamérica, aunque cabe aclarar que aquellos hicieron una profesión de las armas de fuego, mientras que nuestros gauchos hicieron honor de la valentía en

el uso de las armas blancas como lo relatara Borges en sus vibrantes ensayos. Es claro que, a pesar de que la palabra gaucho tiene múltiples significados los cuales han cambiado con el tiempo desde pendenciero hasta el que hace una buena obra (gauchada), Von Rosen los tiene acotados entre el gaucho cuidador de ganado y el gaucho de pulpería. Lo que si no está nada claro es el origen de la palabra y el aporte de Von Rosen es uno más. Para Salta, el gaucho está relacionado con lo heroico en la gesta de la independencia güemesiana.

Continúa "Los gauchos son pastores de hacienda y en este su oficio son maestros. Casi todo su trabajo lo realizan a caballo. En general se emplean en alguna estancia; hay estancieros que son dueños de hasta 30.000 vacunos. Los ricos hacendados pagan sumas enormes por buenos reproductores y, mientras estaba en Buenos Aires, remató uno de ellos un carnero inglés por una suma que representa 19.000 coronas suecas. En cambio, animales ordinarios, tanto caballos como vacunos, son increíblemente baratos en el interior, o por lo menos, lo fueron en la época de nuestro viaje. Se podía comprar un buey por unas treinta coronas y un caballo bastante bueno por sesenta. El cuidado de la hacienda está a cargo de los gauchos que, con los peones, están bajo el mando de un mayordomo o capataz, según la importancia de la estancia y de su trabajo». El bajo precio de los animales es lo que habla a las claras de la abundancia de ganado que había en la Argentina en

aquellos tiempos y que la hizo famosa como el país de las vacas y el trigo.

Señala que "Se necesita gran habilidad y competencia para cuidar y explotar en debida forma las enormes manadas de caballos y vacunos que encuentran su pasto natural sobre la Pampa; pero repito que en esto son maestros los gauchos. Una clase de éstos, los llamados gauchos malos, no se emplean, generalmente, por mucho tiempo, sino prefieren la vida libre sobre la Pampa, donde trabajan algunas veces, pero más bien viven robando caballos y vacunos, si no son verdaderos asaltantes. No obstante esto, se encuentra entre todos los gauchos cierto sentido del honor y de caballería - son capaces de una grandeza sorprendente, lo que no impide que su código de honor a veces, está redactado en términos algo extraños". A un noble sueco, muchas cosas de la idiosincrasia del gaucho le resultaban extrañas como se aprecia en este párrafo.

"Los gauchos son orgullosos y dados a la ostentación. Gastan sumas relativamente grandes en adquirir para sus caballos magníficas monturas, cargadas de plata; también gastan mucho dinero en su propia indumentaria, muy parecida a la que antes usaban los estancieros argentinos. Vemos que la evolución de la vestimenta sigue aquí las mismas leyes como en nuestra propia tierra: el pueblo adopta los trajes de las clases superiores, y los sigue usando, aun mucho tiempo después de haber sido abandonados por aquellas".

"Gran parte del equipo carac-

terístico para los estancieros argentinos durante el siglo XIX, se remonta a lejanas épocas; tanto el ensillado del caballo, cargado de plata, como los distintos tipos de espuelas acusan su origen europeo de los siglos XVI y XVII. Los españoles son conocidos por una cierta ostentación en su modo de ser; y de ahí que los colonizadores españoles, aun en lugares apartados, no quisieran abandonar sus resonantes espuelas de caballero, y los jaces plateados, tan, sólo por seguir los dictámenes de la moda europea. Tampoco hay duda de que el caballero a la antigua, que aún tenemos algunas veces el placer de encontrar en el interior del país, encuadra mucho mejor en el ambiente, y da la impresión de mayor elegancia, que los señores de los tiempos recientes, que aparecen en medio de la pampa vestidos con trajes de montar de corte europeo ultramoderno. Evidentemente a Von Rosen le chocaron la moda de los estancieros de corte inglés que poblaban la Pampa.

"El gaucho ha adoptado y, tal vez hasta desarrollado algunos detalles de la indumentaria de sus antiguos patrones. Los objetos, que enseguida describo y que pertenecen al equipo del gaucho, son verdaderas obras maestras de artesanía casera argentina. El lazo, la boleadora y la taba, todo menos el cuchillo, muy bien podrían haber pertenecido a algún estanciero de tiempos pasados".

Con respecto al caballo señala "Empezaremos nuestra descripción de su equipo con lo que le es más caro, su caballo. Es para él algo más que un objeto valioso y útil; es su amigo y compañero en el verdadero sentido de la palabra. Es conmovedor ver el cuidado y cariño con que el gaucho trata a su amigo cuadrúpedo, veloz e inteligente. Pues, inteligentes y fieles son sus ca-

ballos. En ciudades argentinas he visto gauchos y aun estancieros, que entraron en una confitería, dejando sus caballos sueltos en la calle. En una ciudad había un boliche frente al hotel donde vivía, y pude ver como los caballos esperaban fielmente a sus dueños durante horas y hasta días. El tráfico no los molestaba en lo más mínimo; daban lugar a coches y jinetes para volver luego, adonde los habían dejado antes. Cuando finalmente aparecían sus dueños, a veces algo más que refrescados, los amigos cuadrúpedos recibieron grandes abrazos y cariños en pago de su paciente espera". Nótese el uso de las palabras confitería y boliche.

"En la Argentina se usa también a la mula como animal de silla; en los cerros es superior al caballo por su gran habilidad en trepar por sendas ásperas. Pero el gaucho prefiere su caballo, aún para viajes en los cerros; desea aparecer como caballero, sin tomar en consideración que esta su preferencia podría traerle algún peligro". La mula fue el animal básico con que los exploradores del siglo XIX y hasta la década del setenta del siglo XX estuvieron usando para visitar la agreste geografía andina, aunque como señala Von Rosen los gauchos preferían el peligro de los caballos por una falsa cuestión de imagen.

"La montura de las mulas que use en mi viaje es típicamente argentina, pero mucho más sencilla que la que aceptaría un gaucho como buena, ya que ni ensillado ni estribos ni riendas están plateadas. El ensillado consiste en un recado cóncavo de madera; para no lastimar el lomo del animal, descansa sobre uno a varios peleros. Sobre este recado, cuyos arcos muchas veces están forrados de plata, se colocan varios cueros de oveja con la lana

hacia arriba, los llamados pellones. Estos se aseguran mediante un cuero cuadrado -el sobrepellón- y una sobrecincha, muchas veces hechos de cuero de tigre o gato del monte y forradas con cuero de oveja. También he observado algunas monturas donde carona, pegual y sobrecincha están fabricados de cuero de tigre. Es natural que no siempre estén hechos de un material tan costoso, sino que uno deba conformarse con cuero de oveja". Es importante la referencia que hace al tigre (yagareté) porque pone en evidencia que había abundancia de los mismos y que eran matados para usar su piel en la talabartería de monturas.

"Tras del recado se puede atar, con tientos, una frazada u otra cosa que el jinete desee llevar. En viajes largos o cuando es necesario llevar muchas cosas, se usa en la Argentina una especie de bolsa doble, llamada alforja; tiene ella una abertura en su parte central, que permite asegurarla sobre el arco posterior del recado". La alforja se coloca de manera que durante la marcha no moleste excesivamente al animal y es un aditamento básico en la indumentaria del gaucho y caballos salteños.

Esta visión del gaucho y su indumentaria, hecha por un forastero, resulta interesante porque nos ilustra con el comentario de quién lo mira desde afuera y por otro lado resulta una fotografía descriptiva de cómo eran los gauchos de Salta a principios del siglo XX.

* Colaborador habitual de la Revista La Gauchita. Premio ADEPA 1999.

APRENDER A VIVIR

Dónde aprenderé
yo
este oficio de vivir?
En los libros?
En la vida?

Con sus lisonjas,
los libros me dirán
lo que a otros
les permite
sonreír
y soñar,
y fingir
y camelar
para aprender
a vivir.
Para aprender
a vivir
la vida me enseñará
a gozar y sufrir,
y amar y llorar,
y a humillarme,
y andar
y caer
y levantarme
en el áspero camino
que hacer,
para poder alcanzar
el ansia de eternidad
que el alma anima
desde aquel amanecer
de la creación divina.

Libros y vida,
compendio del arte
de vivir y de morir,
si vivir es morir
para vivir,
muriendo,
porque no muero,
en mis ansias
de vivir.

Pedro Andrés Arranz

LA VENTURA DE LA FEA,
LA BONITA LA DESEA

Pedro Andrés Arranz

La literatura y la opinión vulgar siempre han tenido por tonta a la mujer bonita, aunque Cervantes otorga el título de «discreta» a la hermosa.

En cambio, a la fea se la ha tenido siempre por más despabilada, sin atar las razones del caso. Quizás porque tenía que conquistar el amor del hombre, en quien ambas - la bonita y la fea- cifraban la ventura personal, con otras armas que la bonita no necesitaba, pues tenía suficiente con su palmito a la vista.

La ley divina sabe compensar bien las fuerzas y el equilibrio de las criaturas. La puja fue hasta que vino el cine y terminó con las feas. Pero no por mucho tiempo, pues enseguida apareció la magia de la cosmética, que estaba aletargada que igualó a guapas y feas, en aparente belleza, sin complejos de ninguna clase y sin necesidad de esperar a que llegue la primavera de la historia, para que esa igualdad sea una realidad proletaria, que tanto preocupa a los marxistas. Hoy, la mujer que no es «linda» es porque no quiere. Un buen maquillaje y al avio.

Esto de la elección entre la boba y la avispada, no deja de ser un problema para el hombre dubitativo. Problema que don Juan, incontinente, resolvería con soltura práctica: a falta de guapa buena es la fea, y lo demás no cuenta. Como todo es relativo, según se dice...

El hombre no está ajeno a su propio problema estético, si bien no involucra su destino afectivo. Sólo que el hombre, astuto y humorista, ha sabido encontrar la fórmula dialéctica de resolver y sacar crédito, llegando a crear el convencimiento de que «el hombre cuanto más oso más hermoso». Jactanciosa afirmación, ésta, que Jardiel Poncela la considera como la venganza de los feos.

Pedro Andrés Arranz



ABASTECEDORA
"SUPER POLLO"

*Riquisimas
Especialidades*

**VENTA DE POLLO
POR MAYOR
Y MENOR**

CORDOBA 1150

TEL./FAX: (0387) 4238010

4400 SALTA

CUANDO CAMBIAN LOS NOMBRES

-¿Tenís trasjamón? - pregunta el salteñito
Eulogio
- No - Contesta el carnicero;
- Entonces dame ñascha-
- Tampoco tengo - dice el carnicero.
- Ufa che! - murmura el Eulogio; -dame alita-
- Pedile al pollero - contesta el carnicero.
- me estai` cargando? - responde el salteñito -
¿entonces qui tenis?
- Mire señor - nervioso el carnicero - Tengo
peceto, bola de lomo, carnaza común, carna-
za especial, en fin-
-¿Eso es carne? - Pregunta Eulogio.
- Si señor -- responde el carnicero.
- Me han cambiao` todo - dice el salteñito -
cuando guagua me mandaba a comprar mi
mama, después de eso no compré más carne;
compraba mi mujer, mirá; a la cuadrada que
vos decís le llamaban trasjamón, al peceto

ALMA DE MI ALMA

Te busqué en la luz de las estrellas,
en el relámpago, en los truenos
y en el más allá del cielo.

Te busqué en el viento
que enreda y desenreda mi pelo
y hasta en el canto del jilguero.

Te busqué en el perfume de un jazmín
que mantiene vivo nuestros besos
y en el sinrumbó del desierto.

Te busqué en las caras de mi gente
en todas las miradas
y en tantos otros cuerpos.

Pero... para qué buscarte?
Si el alma que habitaba tu cuerpo
se quedó conmigo
ALMA DE MI ALMA
ALMA DE TU CUERPO

Roxana E. Celeste Dib

jamón, a la
nalga pulpa,
al matambre
visacara, a la carnaza blando común;
te viá` decir más, el mestizo muy
poquito, todo criollo, con decirte que
yo sostenía una punta de la carne para
que mi hermano tire con los dientes de
la otra punta; duro che!. Las
milanesas no las cortaba el carnicero, un
cacho medio kilo, un kilo y a cortarlas en
casa, mi mamá golpeaba con una piedra la
carne, una vez cortadas quedaban tiernitas...
también con las pedradas que le pegaba (lo
rico era el puchero, yo le pedía a «cara i`
zapallo» el carnicero de la esquina un kilo de
surtido, medio de blando. Cuando compraba
el puchero se lo elegía -a ver...- decía. Un
horrachito, una crespita, un cargadito, una
alita, una chatita, un cogotito; antes nadie
quería el cogote, hacia la sopa negra, hoy lo
mejor pa`l perro no tiene colesterol.
- Viá tener que venir más seguido a la carni-
cería - murmura Eulogio - no vaya a ser que
un día pida guayuna y me vendan clavos.

Hoy cuento lo que fue ayer, mañana narraré
lo que ha ocurrido hoy.

José Rejis Borja

TU ASUSENCIA

Sólo tu silencio acalla mi voz
aunque mi sangre la impulse en cada latido
Sólo tu mirada ausente me pierde
aunque mi ser deba estar siempre presente
Sólo tu ausencia me entristece
aunque mi semblante se muestre sonriente.

Roxana E. Celeste Dib

Gerendo's S.A.		AGENCIA OFICIAL 147
	Tómbola - Quini 6	Tragamonedas - Poker - Ruletas
Telekino - Loto	Loterías	Carrera de Caballos
Pozo Acumulado		
Alvarado 620 - Tel. (0387)4212022 - Balcarce 938 - Tel. (0387)4319744		

Entre policromados paisajes, cuna de mis ancestros,
yergues altiva, majestuosa arrogante,
son tus noches perfumadas de cantos y poesías,
y en tus tierras heroicas, empapadas de sangre, renacias.

Ráfagas de glorias cobijan tus entrañas,
irradiando por doquier aromas coloniales,
y en tus tardes la llama se encendía,
y una Patria naciente, en la Historia florecía.

Yo te saludo jubilosa y con amor, Salta la linda,
cuando el ocaso comienza a declinar pausadamente,
vivencias imborrables, mi corazón anida,
y un pasado esplendoroso de guerreros, caminan por la vida.

*Nora Rojas de Frean
San Pedro de Jujuy*

DIOSES

Luz lejana,
Luz que se aproxima,
busca un cielo sin fronteras
la vida.
Cargada de horizonte
la hierba bebe mi sombra
y un leve resplandor
nos ilumina...
como si pudieran vernos.

Marcelo R. Sutti

DESOCUPADOS

*Como mendigo,
me alejo llevando
el equipaje
en una mano.
Poco a poco mis pies
se convierten en garras
y mis pelos en plumas,
el olor del pan
del gasoil, el humo,
son parte de una brisa
que me acaricia el alma.
Ha debido caer
en algún sitio
la dignidad
que sostuve con el pico.
Ahora es preciso
aguzar las uñas y la vista
y decidir algún stratagema.*

Marcelo R. Sutti

RETROSPECTIVA

*Miro hacia atrás y veo
calles y jardines,
casas y paisajes,
algún rostro se escabulle
sin nombre.
El amor
que fue definitivo
hoy es vano,
y el presente se fue
como una nube
a la que quiero llegar
y nunca alcanzo.*

Marcelo R. Sutti

BARRILETE

La brisa de mayo
acaricia mi cuerpo.
Brazos extendidos me llevan
arriba y abajo,
un golpe de aire
me arroja a la derecha.
Desde el cielo
la paz tiene sentido.
Atado estoy al mundo
con la esperanza
que no resista el hilo
o una mano me suelte.

Marcelo R. Sutti

UNA PARROQUIA QUE CONVOCA A DISTINTAS COMUNIDADES PARA PEREGRINAR EN HONOR A SANTIAGO APOSTOL Y EL MARTIR SAN LORENZO

Agosto 2000

La Gauchita

La peregrinación cristiana tiene como objetivo la veneración de sus mártires y santos, especialmente a los lugares donde transcurrió la vida de su fundador: Jesucristo para el cristiano esta vida es sólo un camino para llegar a la verdadera vida. Con esta mentalidad, la historia de las peregrinaciones se remonta a los principios mismos de la Iglesia. En la edad media, tres grandes peregrinaciones se dirigían a los Santos Lugares donde había transcurrido la vida de Jesús, a Roma, por encontrarse allí las tumbas de San Pedro, San Pablo y otros muchos santos y a Compostela, por haber aparecido en el siglo IX la tumba del Apóstol Santiago. Estas peregrinaciones se caracterizaron por una gran afluencia y por acudir a ellas gentes desde todos los lugares, sin importar demasiado las grandes distancias que tenían que recorrer... pensemos por ejemplo que un peregrino alemán debía recorrer de dos a tres mil kilómetros para llegar a la tumba del Apóstol Santiago.

En España, el nombre de peregrino se ha dado por igual a quienes se dirigían a Santiago de Compostela, así una vieja copla hacía referencia al peregrino santiaguista: «En camino de Santiago / Iba un alma peregrina / una noche oscura / Que ni una estrella lucía / por donde el alma pasaba / la tierra se estremecía... Lo que movió a los peregrinos fue fundamentalmente el hecho religioso, pero hubo también otras motivaciones: El peregrino más característico fue el que se dirigió a Santiago, a venerar al Apóstol, tratando de asegurar la salvación de su alma, eran los Peregrinos por Devoción, otros Peregrinos por Enfermedad «Santiago devuelve la vista a los ciegos, el paso a los cojos, el oído a los sordos, el habla a los mudos, la vida a los muertos y cura a las gentes de toda clase de enfermedades para gloria y alabanza de Cristo». Había quien emprendía el camino como gratitud por la intercesión del Apóstol eran los Peregrinos por Promesa, un grupo notable que realizaba la peregrinación como un ejercicio de su condición, eran los Caballeros Peregrinos.

Muchos escritos, documentos históricos y sobre todo las peregrinaciones que hasta la actualidad se siguen realizando a Santiago de Compostela el famoso camino compostelano nos motiva para que en esta parroquia del Valle de Lerma en el año Jubilar salga una peregrinación uniendo a varias de sus Comunidades hasta llegar a la parroquia vecina de San Lorenzo. Recordamos que el patrono de Campo Quijano es Santiago Apóstol, que antes que se erigiera como parroquia ya existía la devoción al Apóstol, en los cerros se lo invocaba como protector de la salud, de la hacienda, y en especial del caballo. En este año del jubileo del año 2000 queremos abrir un camino de peregrinación, uniendo nuestra parroquia en especial de Campo Quijano, Las Lomitas, Finca La Falda, La Silleta, Zona del Aeropuerto, La Merced Chica, El Encón, Potrero de Linares, Potrero de Uriburu, Pie de la Cuesta, El Portezuelo, Finca Las Costas y llegar a la Parroquia vecina de San Lorenzo. Será la primera vez que como comunidad parroquial realizaremos una peregrinación de esta envergadura, la fecha de partida será Dios mediante, el viernes 11 de agosto a las hs. 7 desde Campo Quijano, para caminar todo el día y uniéndose a los grupos que provengan de los lugares citados, haríamos noche en Potrero de Uriburu para retomar el camino hacia San Lorenzo, tratando de llegar a las 11 de la mañana y participar de la Santa Misa en honor al Apóstol Santiago y San Lorenzo. Invitamos a todas las comunidades que quieran acompañarnos en este peregrinar con motivo del jubileo y también ofrecerlo en gratitud por la misión realizada por dos sacerdotes muy conocidos de Salta al fallecido y bien recordado Padre Eulogio Echávez y al actual párroco de San Lorenzo, el Padre Normando Requena, quienes por tantos años recorrieron nuestros cerros y se identificaron con las devoción de nuestro pueblo Cristiano.

Padre Horacio Rivadeneira

**PANCHO
CABRERA**

COMESTIBLES S.H.

**Atención especial a
cooperadoras escolares**

Fiambres - Lácteos
Golosinas
Art. de Limpieza

Avda. San Martín 1662 - Tel. 4320537 - 4400 Salta

MARTÍN MIGUEL DE GÜEMES, UNA VIDA EJEMPLAR

Por Andrés Mendieta (*)

Entre una de las facetas que encontramos en la vida del General Don Martin Miguel de Güemes son sus renunciamentos. Nació rico para morir pobre, porque se dejó tentar con ofrecimientos que estaban enfrentados con su espíritu de dar todo de sí por la Patria naciente.

Estos renunciamentos le ocasionó serias privaciones y marcados sacrificios. Las exigencias de la guerra le hacia pasar momentos de angustia económica, pero en todos los casos no se pudo observar situaciones de debilidad o claudicaciones. Fue de nobles sentimientos y de incalculable conducta.

De esta pobreza el propio el doctor José Readhead, médico de cabecera de Manuel Belgrano, el 6 de julio de 1813, en carta que le escribe al Jefe de la Estación Naval de Sud América para proteger el comercio británico en el Río de la Plata, comodoro Guillermo Bowles, le dice, entre otras cosas: «...Él (por Güemes) poco se cuida: atiende lo que debe hacer, come asado cuando puede procurárselo, anda medio desnudo, sin un peso para comprar vino o aguardiente, rara vez duerme bajo techo y deja a la calumnia inventar cuantas historias se le antoje...»

La gloriosa vida de nuestro prócer, un «mártir de la Patria», está plasmada de ejemplos. Como aquellas anécdotas que son de oportuno recordar, más en estos momentos que se comprueba la carencia de valores morales.

Una de ellas, el ofrecimiento que le hace, por carta, el general Pedro Antonio de Olañeta, desde Huacalera, el 19 de setiembre de 1816, y su cuñado el coronel Guillermo Marquiegui, desde su puesto de Vanguardia, en ese mismo día. El primero, tras un análisis de la situación a favor de los realistas dice que: «Los habitantes ignorantes de la verdad siguen la seducción de los mandones de Buenos Aires y... la ingratitud de ella para usted y el desorden en que los pueblos y campos se hallan con los asesinos y bandidos con el nombre de gauchos, debe hacerle temer un contraste. Si usted se halla al cabo de lo expuesto y tiene ánimo de no sacrificarse, aviseme para que con mis jefes le proporcione cuanto desee para su familia».

Por su parte Marquiegui, en un texto similar a la anterior, señala: «Yo tengo proporción si usted se resuelve a reparar su yerro, de protegerlo con ventaja, y no los embuste de esos infames porteños».

En la contestación de Güemes a Olañeta comienza así: «Al leer su carta del 19 del corriente formé la idea de no contestarla para que mi silencio acreditase mi justa indigna-

NUEVO DOMICILIO  Her Sa-pel Todo en Papel	Insumos para librerías, imprentas, serigrafía, computación Materiales de encuadernación Papeles especiales Cortes especiales Todo en papelería Francisco Arias 855 - 4400 - Salta Tel.Fax. (0387) 4234324 - 4233740
---	---

ción, pero como me animan sentimientos honrados, hijos de una noble cuna, diré a usted que desde ahora para siempre

Agosto 2000

13
La Gauchita

renuncio y detesto ese decantado bien que desea proporcionarme. No quiero favores con perjuicio de mi país; éste ha de ser libre a pesar del mundo entero... Nada temo, porque he jurado sostener la independencia de América, y sellarla con mi sangre».

A Marquiegui le contesta expresando, entre otras cosas, lo siguiente: «... yo no aspiro a premios, ni recompensas, trabajo por la libertad del país. Estoy convencido que la causa que sostengo es justa y santa, y aunque sea con concurso de otras naciones, he de vencer o morir. Esto es lo mismo que por el órgano de mi voz, repite incesantemente todo buen americano.

Los jefes realistas no claudicaron de nuevas tentaciones. El virrey del Perú Joaquín de la Pezuela designó a unos comisionados para que se entrevistaran con Güemes. La reunión se llevó a cabo en Horcones, en una estancia de propiedad de José Ignacio Gorriti. En ella se propuso a nuestro prócer ventajas personales y con «la incorporación de éste en nuestro sistema acarrearía posibilidades incalculables por su rango y por el gran influjo que ha adquirido sobre los pueblos de su mando».

Juana Manuela Gorriti relata en su libro «Recuerdos de la Infancia» que Güemes al concluir la lectura de un pliego que le entregaron los emisarios de Pezuela, con una sonrisa de desprecio expresó. «...¿los veteranos españoles estiman en tan poco su honor que se encargan de misiones como ésta?... ¿No creéis que es ultrajar a un soldado el enviarlo con una proposición semejante cerca de otro soldado?... Seis hombres de corazón y por tanto dignos de defender una causa mayor. Decid a vuestro Virrey que Martín Güemes, rico y noble de nacimiento, ha sacrificado su fortuna entera al servicio de su patria; y que para él no hay títulos más gloriosos que el amor de sus soldados y la estimación de sus conciudadanos». Uno de los comisionados, al retirarse comentó: «Con tales adversarios nuestros esfuerzos serán vanos y América se perderá pronto a la Corona de España».

Finalmente, y como una muestra más de la personalidad de Martín Miguel de Güemes, estando agonizando, el Jefe realista Olañeta le envió parlamentarios para ofrecerle médico, honores, empleos y garantías. Como respuesta, ya indignado, hizo jurar al coronel Jorge Enrique Vidi sobre su espada que continuaría luchando hasta expulsar a los invasores.

Alguna vez dijo Güemes: MORIR POR LA PATRIA ES GLORIA» y fue consecuente.

(*) Periodista. Presidente del Instituto Güemesiano de Salta. Presidente de la Academia Güemesiana y Vicepresidente del Instituto San Felipe y Santiago de Estudios Históricos de Salta.

LA NEGRITA
Regionales

Fábrica de Alfajores
Bombones
Dulces Salteños

ESPAÑA 79 - SALTA - 4400 - TEL. 0387-4211833

LA PRÓTESIS Y EL MECANICO DENTAL



Recuerde...
«La prevención no duele y es la mejor forma de tener una sonrisa sana y bella».

La mayoría de la población está convencida que es el mecánico o técnico dental el que debe realizar la prótesis, (removable o fija) para suplantar los dientes que faltan en la boca.

NADA MAS EQUIVOCADO QUE ESTO.

Es su dentista quien debe realizarla, ya que es el único con los conocimientos de función, fonética, oclusión, anatomía y estética para no dañar los tejidos que rodean a los dientes.

Ud. Debe hacerse una pregunta muy sencilla: Iria a que un enfermero le opere el apéndice?. De más está la respuesta. Entonces... porque va a que un mecánico dental le mutile su boca con una prótesis mal realizada?

La mayoría de los pacientes que concurren a la consulta odontológica por prótesis realizadas por mecánicos, sufren de distintos tipos de patologías como ser irritaciones gingivales, aftas, candidiasis orales (hongos en boca), hiperplasias de mucosas (agrandamientos tumorales) aumento de movilidad dentaria, caries avanzadas, leucoplasias (lesiones precancerosas), y hasta cáncer de boca en estados avanzados.

Legalmente, el mecánico dental, está penado por ley para no realizar este tipo de trabajos sobre NINGÚN paciente, ellos deben seguir al pie de la letra lo que el odontólogo le indicase para cada caso en particular, ya que no todos son iguales.

Por suerte no todos los mecánicos dentales, son de esta manera, ni realizan lo que se llama el intrusismo, que es realizar algo para lo cual uno no está preparado ni habilitado por la ley nacional, y existe un grupo que lamentablemente es muy reducido, que no se dedican a este tipo de actividades y combaten duramente estas condiciones y forman parte de la Asociación de Mecánicos dentales de la pcia. de Salta, a esos señores, vaya mi admiración y reconocimiento como personas y excelentes profesionales.

Pablo Ensinas
odontólogo

INSTALACIÓN Y VENTA



MORIZZIO

**TARJETAS
DE CREDITOS**

stereos todas las marcas, alarmas
para vehículos, domiciliarias y comerciales.

MENDOZA 480 - TEL. 4215494

EL INFLADOR

Especial para «La Gauchita»

Por Jorge Díaz Bavio

Y la magia, el encanto y la ensoñación fue la nieve caída sobre Salta, creo, como nunca, haciendo las delicias de chicos y grandes - como se dice en estos casos - Nieve blanca como la inocencia de todos esos pequeños que vivían un paisaje de Navidad inolvidable, haciendo muñecos aquí y allá. Sucientemente blanca como el alma de muchos adultos para quienes la inocencia fue solo un cuento de diciembre. Todo eso y mucho más, por cierto fue durante muchas horas la nieve en Salta. Y frío de nieve que no impidió el juego y los juguetes en los pasados días de julio. Negro, como el destino de carbón de los que no tienen otra posibilidad de cocción y abrigo: monóxido de carbono con el que no se puede jugar, porque suelen ser muñequitos humanos lo que termina haciendo la muerte. Limpiamente negro como el alma de los que luchan en vano por las condiciones de vida de una sociedad menos injusta y se resisten a criticar la incultura de quienes cometen esos errores mortales o no toman las precauciones o prevenciones del caso, a sabiendas que la aireación siempre está contemplada en piezas de cartón, madera y chapa, ladrillo o adobe, que

para la inclemencia y el desamparo significan esos ranchos la intemperie de las chozas y de las cuevas, no de Altamira precisamente. O sea que todo es según el cristal con que se miran las cosas, y sin lugar a dudas hay alegrías que pueden llegar a doler mucho, por cierto.

Estuvimos viajando bastante. En Buenos Aires estamos dando junto a delegados de todo el país y el directorio de SADAIC los últimos retoques a su actualizado Estatuto (lo tratará una asamblea extraordinaria de socios activos y luego de pasar por Personas Jurídicas entrará en vigencia); en Mercedes, Provincia de Buenos Aires se inauguró una Peña folklórica con vistas a Baradero 2001 a la cual fuimos invitados, imponiéndose el nombre de Angelito Cabral («Que nadie sepa mi sufrir») a su proscenio y en Tucumán («El Bañao»), participamos con el cantautor Sergio Nieva del Festival del Quirquincho 2000 (dos jornadas de canto y manifestaciones ecológicas de protección a este preciado animalito) Volvemos a Salta esperando que este fatídico agosto para los ancianos nos deje en este mundo de penas y alegrías un poquito más. Que sigamos ti-

Agosto 2000



15
La Gauchita

rando de nuestro carro hasta que Dios nos abandone o nos premie con otro tiempo mejor. Mientras tanto pasado el sahumero prendamos velas y hagamos cruces con los dedos para que la desgracia pase de largo no solo por nosotros sino por los vecinos también. Y al que le toque que se vaya en gracia de Dios y sin deudas que pagar.

Me olvidaba mencionar que estuve en Bolivia y me sorprendieron gratamente muchas cosas en dos ciudades muy importantes de la vecina república: Santa Cruz, a la que descubrí con muchos atractivos. Para no entrar en detalles que por ahí no nos dejan bien parados a los argentinos, únicamente diré que felicito a los hermanos del Altiplano por su laboriosidad, gentileza y respeto; bellezas de paisajes aparte, y un caluroso saludo para familiares, amigos y admiradores de su canto, de parte de Lucho Cardona y familia. Lucho Cardona, cambia de ley.



Marroquinería - Regalos

Alvarado 731 - 745 - Tel. 4220107 - 4400 - Salta

Las enfermedades a veces son tenidas en cuenta, cuando éstas atacan a personajes importantes o a próceres célebres.

El caso del Dr. General Manuel Belgrano es una de ellas.

La Revolución de Mayo, encuentra a éstas partes de América totalmente desgarnecida en todos los aspectos, siendo el de la sanidad uno de ellos.

Cuando el General San Martín se hace cargo del Ejército del Norte en 1814, en la Posta de Yatasto en nuestra provincia, la salud del General Manuel Belgrano estaba desvencijada.

Solicita la baja para «Atender su salud quebrantada y para tranquilizar su espíritu, en una edad que se aproxima a la vejez. El General tenía en esa oportunidad cuarenta y cinco años.

Desde la creación del Ejército del Norte en 1810, hasta 1815, fueron relevados por enfermedad: Pueyrredón, San Martín, Belgrano.

Este último, comienza con sus dolencias al hacerse cargo del mencionado Ejército en 1812.

Los historiadores refieren que las patologías probables de Belgrano hayan sido el Paludismo y la Tuberculosis. El médico en ese período fue el Dr. Joseph Thomas Redhead, facultativo británico, que además de médico era un investigador naturista discípulo de Humboldt, enviado por éste al noroeste argentino para que estudiase la flora y la fauna.

Estando en Tucumán, Belgrano se entera de la presencia del científico, en esa oportunidad se establece una relación no médico-paciente sino un intercambio intelectual. El General en la Campaña al Paraguay comenzó a traducir del inglés «La Despedida de Washington a sus conciudadanos». Esta se destruyó durante el combate de Tacuarí en marzo del año anterior. Redhead, realizó la tarea solicitada por el General. Allí terminarían los intercambios literarios.

En 1813, justamente en la Batalla de Salta, el 20 de febrero, Belgrano se encontraba con vómitos de sangre, como lo anotan el General Paz en sus memorias y el General Mitre en la historia de Belgrano: «Esa mañana tuvo vómitos que fueron de cuidado, pero mejoró y pudo montar a caballo. En las memorias del Mayor Loza, éste aduce la patología de paludismo, además un carácter amargado y un espíritu triste por los acontecimientos adversos que sufriera en su carrera militar. Redhead, lo asiste desde ese momento hasta el final.

Es enviado a Inglaterra en misión diplomática, el gobierno británico le obsequia un reloj de oro en 1815.

La enfermedad del General continúa inexorablemente hasta que muere en 1820.

En agradecimiento por los cuidados que el Dr. Redhead le ofreciera en todos esos largos años de padecimiento, Belgrano le entregó lo único que tenía: un coche destruido y el reloj de oro.

Solamente los grandes de espíritu y de ideas pueden comprender el trabajo y la entrega de otro que también grande, dedica su vida para los demás.

La historia argentina se dignifica ante este hecho trascendente.

Dr. Edmundo Del Cerro

SALTEÑOS PARA RECORDAR

LUIS HERRANDO

Por Ricardo Martínez

Agosto 2000

17 La Cauchita

ES FELIZ CON SER CHEFF DE BROCHA GORDA

Debo confesar que al intentar esta nota me encontré ante una duda insuperable. Quiero brindar mi amistad y agradecimiento para Luis María Herrando, una excelente persona que conocí en 1982 en la desaparecida estación de servicios en Juramento, donde los pescadores del Club 20 de Febrero de Metán aguardaban a 1000 niños de la provincia del Chaco y Formosa evacuados por las inundaciones. La campaña iniciada por Canal 11 y el Bochín Club P. Martín Córdoba -que contaré en otro momento- despertó también la solidaridad de la gente del sur provincial. El campamentero más mentado de los pescadores, Luisito Herrando, trabajó y dirigió (sé que este último término le disgusta sobremanera) la preparación de 1000 sandwiches y de los 400 litros de leche que se ofrecieron a los niños. Venían de vivir varios días bajo las aguas y de recorrer centenares de kilómetros, trayendo sólo el hambre que en esas circunstancias se puede guardar.

El cariño y admiración por este salteño fue creciendo con el tiempo y hace mucho que quería hacerle esta nota. Pero créanme que es muy difícil, o al menos para mí, escribir sobre las buenas personas. Bastaría decir «simplemente son buenas» y no hace falta abundar en artilugios para explicar el porqué. Don Luis Herrando, nacido en El Galpón el 7 del 12 de 1932 (al margen del Río Juramento), los pagos de don Eduardo Falú y de don José Issa, se ufana orgulloso, es de esos ejemplares humanos. No necesita acreditar título alguno o ser el padre de tal invento, quizás porque no los tiene o simplemente porque con ser un hombre de bien y correcto le basta y sobra.

Debo decir que se inició a los 10 años en la pesca, y a pesar de haber sido dirigente del Club 20 de Febrero de Metán, Federación de Pesca de Salta y del Bochín Club, donde llegó por invitación de su amigo Alberto Domingo Abudi, son muy pocos los logros alcanzados en la actividad piscatoria. Pero alcanzó destacarse en la amistad desinteresada y noble en su transitar por la vida como un cheff de brocha gorda. El es quien se define así y son testigos parajes del Río Juramento, de El Colgao y el Cocal en el Bermajo, o del dique El Cadillal, Tucumán, Lago San Roque en Córdoba, o de Capióvi, Misiones, y los campamentos de amigos de la Serenata a Cafayate y Serenata de Nosotros en el Predio de Abudi's, Cabra Corral, o de cuanta reunión que exija los servicios de un hombre bueno y de excelente trato.

No se olvida que los primeros amigos pescadores en la ciudad de Salta fueron Armando Mosca, Alejandro la Vieja González y Ricardo Faisal Abudi, recientemente fallecido.

Me olvidaba decirles que Luisito se gana la vida y el afecto de todos como vendedor de cubiertas en Cincotta. Demostró que en la vida un hombre puede ser muy feliz con pocas cosas y muchos gestos simples. Mucho tiene que ver en su forma de ser la señora Nilda Fabroni de Herrando, sus cuatro hijos que le dieron 8 nietos.



Luis Herrando y el Negro Tolaba junto a colaboradores de la Primera Serenata de Nosotros. Un salteño digno de recordar. (Foto Silvia Lera).



Empanadas "La Criollita"

De las salteñas La Mejor

Empanadas de:
Carne - Queso - Pollo
Tamales - Humitas

Envíos a Domicilio. También en Cap. Fed.

Comidas y Postres Regionales

Zuviría 306 - Tel. 0387-4317342 - 4400 - Salta

LAS DIMENSIONES DE LO POLÍTICO EN LA ESCUELA DEL 2000

Leyendo la escuela Salteña, siendo la necesidad de expresar algunas ideas relacionadas con la actualidad educativa de Salta en particular; este acápite no es ni pretende ser un lugar de reticencias en desmedro de nadie; sólo pretendo en juego la propia capacidad de pensar en materia educativa.

Pensar en un momento de ocio, en busca de preguntas y respuestas; Para saber y desarrollar una calidad educativa, que la sociedad nos demanda y que nuestra profesión nos exige día a día... Por ello es que deseo escribirles, tan solo para charlar con Ustedes... - Partiendo de que la Política es entre otras cosas:

- Arte, doctrina u opinión referente al gobierno de los Estados... entre otras tales como... «Actividad de los que rigen o aspiran a regir los asuntos públicos...» pero la cuestión es analizar las variables en las cuales se teje la Política y ellas son para J. Freund.

- Mando obediencia; -Privado - público y Amigo - enemigo... a partir de estas directrices podríamos preguntarnos en la institución educativa: ¿Quién manda y quién obedece en la escuela? o ¿Quién es amigo y quién es el enemigo? también podríamos ineludiblemente analizar, todo dentro del juego Holístico del estudio, ¿Qué es lo privado y lo público para la institución educativa?; francamente vemos que para que haya un verdadero ámbito de calidad educativa tenemos que modificar algunos estereotipos a nivel de las mentalidades. Hoy en día se habla mucho de las Instituciones Educativas, para una mejor calidad educativa... pero ello implica sin duda, una actitud política, porque ésta interviene en un juego Holístico, Integral, en lo atinente a la persona, la sociedad, la cultura y la historia... con ello quiero decir que las tres dimensiones constitutivas de la dimensión política del hombre (M.-O.; P.-P.; A.-E.) están tergiversadas en el concepto del docente, lo cual lleva a transferir y reproducir una mentalidad cuyo perfil psicosocial es propio del enfermo chagásico, que alguna vez se estudiara en el Ingenio La Esperanza y que connota cierto pesimismo y todo un círculo de profecía autorealizada; que impide el cambio, la investigación, la calidad de vida y educativa; No puedo continuar sin pedir ante disculpas... pero pensar políticamente es una actitud de creencias, verdad y prueba pero también de sinceramiento en cuanto a nuestras debilidades y fortalezas... Entonces continuando con esta reflexión política de importancia para la escuela, diremos simplemente que del Mando - Obediencia nace el orden; del Amigo - Enemigo surge la lucha; de lo Privado - Público emerge la opinión... pero a su vez la pareja (M.-O.). Mando - Obediencia condiciona la formación de la unidad política; la de privado - público (P.-P.) determina la forma de organización o sea el régimen político de la Sociedad y el binomio Amigo - Enemigo, su conservación.

Por razones de espacio y por una cuestión relevante para el proceso (E.-Ap.) Enseñanza - Aprendizaje, sólo destacaremos la dimensión Mando - Obediencia, pero esta soslaya sutilmente las otras dos.

El mando y la obediencia son conceptos correlativos, complementarios, solidarios entre sí; no existe el uno sin la otra... p.e.: el director manda si tiene la posibilidad de hacerse obedecer; no obedece quien no es mandado... pero el mando aquí no es concebido como un mero decisionismo, insolente y caprichoso, el mando no es una finalidad en sí mismo, si no que su función consiste en dirigir voluntades para la realización de un proceso, de una obra en común en interés de la sociedad; y la obediencia es condición necesaria de su efectividad... pero la interacción que se establezca entre unos y otros en permanencia, hará emerger un orden social o escolar, más ampliamente un orden inter-institucional (de instituciones infinitas y sutiles individuales y colectivas). El orden surge entonces como un campo intermedio, regulador entre inter-subjetividades; estar dentro de ese orden implica participación en la vida, en la toma de decisiones... La ordinalidad es la situación de los individuos y de los grupos en la sociedad, algo así como su rol y/o status... pero esto implica dinamismo en la trama de la realidad social, porque en el transcurso del tiempo las relaciones que se establecen cambian y se modifican siguiendo el impulso de las luchas y los compromisos de la vida cotidiana.

El cambio se opera a través de formas, de estructuras relativamente estables que permite que el orden sea tal, en cuanto le permite y proporciona un esquema dotado de cierta permanencia. El

derecho interpreta al orden y lo traduce en normas, en reglas, en prescripciones... pero a su vez el derecho trasciende la mera descripción del orden existente contiene también un proyecto, un algo abierto al instituyente, a la transformación, un algo nuevo que pugna creativamente contra las fuerzas estructurales y que en educación hemos llamado aspectos estructurales; vale decir que también existe en lo nuevo, en lo instituyente una legítima idea de derecho... Es entonces, simultáneamente, descripción del orden, exigencia de su cumplimiento y programa de su transformación. Es aberrante ver a menudo, como en las oficinas públicas o privadas los empleados se atan a las normas y a la burocracia, son operadores de lo que se describe en la norma, son fieles en las exigencias del cumplimiento, pero sólo se quedan en esto, y ante una cuestión instituyente se niegan rotundamente al cambio porque ello implica un programa de transformación y quizás, tal vez de Justicia. En este momento recuerdo el importante aporte que realiza Benno Sander en la Rev. Arg. de Educ. N° 14 Bs. As. 1990; en el cual expone cuatro paradigmas, que en educación marcaron a fuego líneas de pensamientos, ellas son: Educación para la eficiencia que pondera la productividad de desempeñarse bien y económicamente. «2) Educ. para la eficacia, que resalta un criterio pedagógico. En 3° término esta la Educación para la Efectividad, reflejando la capacidad de respuesta o de atendimento a las exigencias de la comunidad externa y expresadas políticamente, lo que equivale a decir que la efectividad, es el criterio de desempeño que mide la capacidad de producir la solución o respuesta deseada, en forma personalizada, por los participantes de la comunidad. Esto implica una escuela de la que habla Graciela Frigerio y otras, en el libro «Cara y Seca», denominada, Escuela de la Concertación. Dado que la arista política de nuestros días hace a la participación en el diálogo o sea en la democracia. Destacamos este Paradigma porque tiene que ver en educación con la idiosincrasia y la ideología del docente; que históricamente lleva a sentimientos encontrados en forma pueril e irracional.

La política como criterio de efectividad, de desempeño apropiado y personalizado según las circunstancias sociopolíticas y deónticas... revelará la capacidad estratégica y de planeamiento de responder y actuar de forma inmediata y real, en función de las demandas sociales y políticas de la comunidad; incluyendo en ella el sistema educacional... pero el sistema al servicio de las personas, la administración con verdadero compromiso y capacidad de acción real, criteriosa y verdadera en respuesta a las exigencias instituidas e instituyentes de la sociedad que les demanda inteligencia política.

Continuando con Benno Sander sólo agregaré del mismo el 4° paradigma que es Educ. para La Relevancia, que tiene que ver con lo cultural, los cuatro paradigma formarán la propuesta Multidimensional que el citado autor propone.

Para finalizar pienso que entre el mando y la obediencia surge una relación necesaria llamada Orden y que para que este congrege a la comunidad educativa de calidad, debe existir humildad y amplia generosidad, en el sentido de Cicerón el cual expresa... SEA LA SUPREMA LEY EL BIEN DEL PUEBLO...»

Marcelo José Farfán

Biografía: Freund, Julien: «La Escencia de lo Político», Madrid, 1968.

Cuando se cuenta con la Familia Masventas, las cosas son mucho más fáciles.

MASVENTAS
S.A. Compañía Financiera
Es Futuro para Usted.



LA TRAMA DE LA VIDA

La trama de estos versos,
Van buscando encontrar un destino.
Seguramente sufrirá desdenes,
Hasta encontrar la senda,
Que la haga llegar al verdadero camino.
Como la trama de un poncho,

Que comienza con destino incierto.

Mientras las hábiles manos,

Van dibujando un concierto.

Es que todas las tramas
que va tejiendo la vida,
Se van desenredando en silencio,
Con inteligencia preconcebida.

Trama que a diario se va formando,
En heridas sin piedades.

Y si la siembra no se modifica,
Produce infinitas dificultades.

La sensatez de lo que la provocan,
Será lo que descendere esta trama.

Y VOLVERA A TENER EL FINAL ESPERADO,
Para tranquilidad de las almas.

Trama que nos produce a diario,
El andar, el soñar y el quehacer Cotidiano.

LA INTELIGENCIA DE LAS PARTES AFECTADAS
La irá desenredando.

Por fin esta trama, que ha producido el camino,
en su corto o largo ANDAR.

Como el poncho de las hilanderas,
Tendrá un hermoso final.

La Trama de la Vida
Va generando distintos problemas.
Y la solución con entendimiento,
La produce la INTELIGENCIA.

*Domingo Vicente Navarro
Valle Viejo
Catamarca*

Sentimiento oculto en lo más cercano
realidad perpleja de no más de mil canciones
conciencia adormecida con sólo dos plegarias
permanecer en un sitio, sólo sin estarlo
pero no más ignorancias regocijadas
por temáticas distintas
una palabra nuestra vale más
que mil vocales
porque carecemos de sentimiento ingenuo
busquemos encontrando dos formas distintas
de fortalecer el habla
para remunerar virtudes que más de una vez
culminaron en la derrota.

Sentimiento de una gran convicción
que en un sentido recae en una sombra
donde ni el propio Sol puede llegar
sombra misteriosa de más de un ser
que después se confundió en aquella entrada al
vacío

seguidas por mil lágrimas y un te quiero
confusas palabras describen algo místico
tal vez un gran vacío
o una sequía en el alma
que significaría un gran diluvio
en el camino olvidado
donde una vez te perdiste
y nunca me encontraste.

Siembra perdida después de tantas sequías
perdimos lo más grande
mil palabras y nos quedan
sólo dos vocales
que jamás podremos pronunciar
porque la sequía nos inundó el alma.

*Sonia G. Moreno Fasola
1995 - «Los cien primeros Jazmines»
Premiado: 1º Premio Categoría B -
Asociación Odontológica Salteña - 1995*

LA NOSTALGIA DEL FERROCARRIL

Agosto 2000

27 La Gauchita

Cuando el día 13 de junio de 1886 el Ferrocarril Central Norte Argentino inauguraba la estación, daba comienzo para Metán una etapa de sostenido progreso que la llevaría a convertirse, en las primeras décadas de nuestro siglo, en la segunda ciudad de la Provincia. Este crecimiento estaba basado fundamentalmente en el comercio con la región chaqueña (recordemos que el Ferrocarril tardó en llegar a Orán, Tartagal todavía no había sido fundada). Así fueron surgiendo numerosas casas de comercio mayorista al frente de la estación, como la de Carlos Poma, Manuel Campos, Atilio Lanzi, Adolfo Medina, Celestino Zurro e Higinio Arredondo entre otros. Estas casas abastecían de mercaderías a tropas que a veces superaban los 40 carros, que llegaban desde el Pilcomayo, oeste de Formosa, Rivadavia, Anta y otros lugares.

Esto explica que el Banco de la Nación Argentina decidiera instalar una sucursal en Metán, la que abrió sus puertas el 13 de abril de 1914. Pero veamos lo que nos cuenta Federico Gauffin sobre este comercio en su libro «En Tierras de Magü-Pelá»: «Los caminos eran el terror de los viajeros. Los carros demoraban hasta cuatro meses en el viaje de ida y vuelta de La Victoria (en el Pilcomayo) a Metán. En algunos trechos, los pesados vehículos se hundían hasta el eje en el fango pegajoso y sólo descargándolos y triplicando el tiro de mulas era posible arrancarlos del movedizo lecho. La maniobra se repetía con frecuencia y muchas veces llegaba la noche antes de que se perdiese de vista el humo de los tizones prendidos en la jornada anterior. A causa de estos inconvenientes se recargaba el precio de las mercaderías y éstas no siempre llegaban a destino en buen estado». También el mismo Gauffin relata en «Los Dos Nidos», que algunos comerciantes llevaban mulas de la zona hasta el territorio del Acre, que se abría a la explotación del caucho y para regresar seguían el curso del Amazonas, salían al Atlántico y dando vueltas por Buenos Aires tomaban allí el tren para llegar a Metán, en una vuelta que les llevaba todo un año.

Este auge comercial hizo que el Ferrocarril eligiera a Metán como el nudo estratégico de las comunicaciones con el noreste del País. Y así surgieron los ramales Metán-Barranqueras (Chaco), y Metán - Joaquín V. González - Pichanal - Formosa. El primer tren de pasajeros que partió por esta línea lo hizo el 20 de marzo de 1916, ocasionando un gran entusiasmo en las poblaciones de Metán y el Galpón. Por esos tiempos, las estaciones ferroviarias de las ciudades pequeñas se convirtieron en el lugar de paseo obligado de la gente, especialmente en el horario de llegada de los trenes de pasajeros.

Pero además, Metán era el único y obligado paso entre el resto del país, desde Tucumán al sur, y los ramales ferroviarios que, pasando por Salta y Jujuy llegaban hasta Formosa sobre el río Paraguay, Santa Cruz y la Paz (Bolivia), y Antofagasta (Chile). Es por ello que el Ferrocarril en Metán fue ampliando sus instalaciones, playas y depósitos. En 1919 se instala el «Depósito Metán» que funcionaba como galpón anexo del existente en Rosario de la Frontera, para pasar luego, a partir de 1921, a revistar oficialmente con el rango de «Depósito de Locomotoras a Vapor», con sus talleres anexos, que ocupaban un gran sector del playón sur del Ferrocarril. Años después, existían más de mil personas que trabajaban en el Ferrocarril en todas sus secciones, haciendo de Metán un pueblo «ferroviario». Pero desde 1979 los talleres y depósitos fueron totalmente desmantelados, y a mediados de 1993 la Estación Metán vio pasar el último tren de pasajeros. Hoy sus ámbitos muestran un aspecto de «desolación, abandono y tristeza, en contraste con la febril actividad de hombres y máquinas de otras épocas, y que congregó a generaciones de trabajadores del riel que provenían de diversos lugares del país».

Eduardo R. Poma



MENSAJE A LA COMUNIDAD METANENSE

Discurso pronunciado por la directora de la Escuela General Manuel Belgrano, al festejar su centenario

Sta María Pisavio de García - Directora

En fecha tan trascendental cómo es este día, en que la Escuela que dirijo, según el designio de Dios, cumple cien años de vida educativa; en breve pincelada de historia es justo recordar desde albores de su creación a quienes la fueron construyendo a lo largo del tiempo venciendo quién sabe qué obstáculos y esfuerzos para legarnos esta casa de estudios grande y generosa, para citar la primera Directora Señora Hermelinda Gauffin, pasando por un gran personaje de la escuela, el Señor Rómulo Carabajal y quedando en la historia de las aulas que la impregnaron de alegría, responsabilidad y esfuerzo compartiendo dándole el singular prestigio.

En este año Santo Jubilar valoro profundamente a las personas particularmente al personal cuyo compromiso reafirma los principios de aquellos que nos precedieron.

Es tiempo de dar gracias por este centenario que nos toca vivir.

SEMANA DEL CENTENARIO

Con la organización de distintas actividades se desarrolló en esta ciudad «La Semana del Centenario de la Escuela General Manuel Belgrano», cuyo acto central se cumplió el día 20 de junio.

Para organizar las actividades se conformaron distintos grupos de trabajo, uno de ellos está integrado por ex - alumnos de la institución y otro depende de maestros y directivos del establecimiento. Bajo el tema «Con cien años plenos de logros avancemos hacia un futuro mejor» se desarrolló el programa que a continuación se detalla:

Martes 13: Alumnos del establecimiento entregaron tarjetas alusivas al centenario a la comunidad.

Miércoles 14: Espectáculo Infantil para los alumnos con el Payaso «Batuke»

Jueves 15: Acto del día del Libro (jornada de Lectura)

Viernes 16: Chocolate con torta y a hs. 12.30, almuerzo a la canasta. - A hs. 18-30 desfile de alegorias.

Domingo 18: A hs. 17, misa en acción de gracias en Parroquia del Milagro.

Martes 20: A hs. 10 Acto en Plaza Belgrano - A hs. 17 Acto Académico - A hs. 19 Acto Cultural.

Francisco Javier Guzmán
Alfarero Cafayateño
Gigantes Vasijas de barro

Avda. Gral. M.M. De Güemes Norte 357
Cafayate - Tel. (03868) 421293

CANTO A METÁN

Agosto 2000
23 La Gauchita

*Me gusta mirar el verde
de tus campos, esplendente;
y cantarte ardientemente
suelo mío... Con pasión.*

*Observar con emoción
cómo en la tierra bendita,
germinan las semillitas
que pusiera el sembrador.*

*Alzo la voz con amor
para cantarte Metán
Decirte con afán
lo mucho que yo te quiero.*

*Que de ti todo lo espero:
trabajo, paz, amistad;
para vivir de verdad
con ilusión... con anhelo.*

*Porque veo que en tu suelo
florecen los naranjales y
enrojecen los ceibales,
que Marco Avellaneda regó.*

*Con su sangre y con su honor,
el campo en su vastedad
se anegó con su lealtad,
su patriotismo y valor.*

*¡Salve por siempre Metán!
¡Tierra de promisión!
Con esta simple canción
yo te quiero agasajar.*

*Mi guitarra templar,
para gritar lo que siento.
Y que el galope del viento,
lleve estos versos al confin.*

*Que de la América al fin
sea Metán eslabón,
de una cadena de unión
que debemos conseguir.*

*Que el siglo por venir
que ya lo veo asomar,
nos enseñe a valorar
y a amar al hermano.*

*Así todos de las manos
con un mismo corazón,
olvidemos la sinrazón
de los odios inhumanos.*

*¡Levantemos la bandera
de la América Latina!
Se eleve la sonatina
que canta paz y perdón.*

*Así Metán es unión
sin fronteras ni rencores,
sea con todos los honores
ejemplo de comunión.*

*Emma Chaya de Ocampo
San José de Metán
Escrito en Octubre de 1989*

NOS DEJO EL GALLINA ABUDI

Por Ricardo Martínez

Ricardo Faisal Abudi, tu partida se produjo inesperadamente. Pareciera que tu corazón solidario y noble, agobiado de tantas inquietudes decidió pararse de golpe dejando un vacío que duele a tus hermanos, sobrinos y amigos. Dejaste marcas imborrables de tu generosidad como mecánico dental en las comunidades aborígenes de El Colgao y El Cocal, tu compañerismo y amistad en los campamentos de pesca. Si te vemos persiguiendo sueños perdidos por los Ríos y Diques de tu Salta querida. La Serenata de Nosotros queda llorando a su más fiel seguidor. Los recuerdos nos traen a la mente tu plena identificación con la Peña El Buho y que fuiste socio fundador de la Asociación de Protesistas Dentales y que alguna vez fuiste jugador del desaparecido Club Urquiza directivo de Los Mayuatos del Bochin Club, y últimamente un aficionado de la fotografía.

Por ser amigo de La Gauchita y un personaje de Salta no podemos dejar de manifestar la pena que nos causa tu ausencia.



EL ACCIDENTE

Con los ojos hueros

y el cuerpo tirado

sin lástima y fueros

yace a su costado

el alma caída

también de repente.

Destino de vida

de la pobre gente

que juega a la taba

solo por si acaso

la muerte no estaba

y en cada fracaso

se acabe el destino

de ser una historia

tirada al camino.

La vuelta de noria

del buey que nos mira

con los mismos ojos

del que ahora expira

junto a sus despojos.

Jorge Díaz Bavio

«Pescando la Amistad» es la denominación que se le dió a la cena que organiza El Club de Pesca Salta, revista La Gauchita y FM Patria. Quienes son asiduos lectores de La Gauchita, conocen de este enlace entre el Club de Pesca Salta y nuestra revista, con padrinos y todo. Luego se sumó a la propuesta FM Patria, que transmite este encuentro y Ud. lo puede escuchar, sintonizando el 90.3 de su dial.

Se realiza el último sábado de cada mes, es decir que esta sucederá el sábado 29 de julio a partir de horas 21, en la sede del Club de Pesca Salta, ubicada en calle Aniceto Latorre N° 285, Pueyrredón al 1200, donde se presentará esta revista, La Gauchita N° 76, correspondiente al mes de agosto. Después tendremos la cena del sábado 26 de agosto, donde se presentará La Gauchita N° 77, correspondiente al mes de setiembre y así todos los meses, en el último sábado de cada mes.

En cada reunión los organizadores proponen cada uno, el nombre de alguna personalidad

para homenajearlo. El mes pasado el homenaje fue para Carlos Alberto «Toti» Daher, destacado periodista y artista; para el doctor en Ciencias Geológicas, Ricardo Alonso que se destaca por su capacidad en Universidades del mundo; y para los doctores Luis y Julio Abdo que tanto aportaron a la Ciencia Médica de Salta.

En esta cena los homenajeados serán: el músico, poeta y cantor Rubén Pérez; al destacado periodista y escritor Tito Villaiba, de importante trayectoria en medios de Salta; y al docente Ignacio Arnaldo Fochi, activo dirigente y gran colaborador del Club de Pesca Salta.

Cuando se trata de pescar la amistad, la noche siempre se viste de fiesta con el aporte de los cantores y poetas que nos visitan.

Los que deseen sumarse a esta reunión de amigos, deben acercarse a la sede del Club de Pesca Salta, en calle Aniceto Latorre N° 285, Pueyrredón al 1200, donde se los recibirá con mucho afecto.

La idea es pescar la amistad y además de pasar buenos momentos, agrupar voluntades que sueñen con aportar a la cultura de Salta y constituirse en verdaderos guardianes de nuestro estilo de vida.

Viviana Cristina Ceballos

Vista parcial de la cena «Pescando la Amistad», en la sede del Club de Pesca Salta





Por Vázner Castilla

AGUARAY

POR DIOS, MI MANTEL BLANCO!

Otro día de trabajo,
llego a casa cansada
y aumenta mi mal humor
el gran desorden que hay.
¡Oh ensuciaron el piso,
han maltratado mis plantas,
me ensuciaron las paredes
que costó tanto pintarlas!
¡Por Dios mi mantel blanco!
¿hijos que hicieron con él?,
¡y ya basta de gritar
que me van a enloquecer!
De pronto me callé,
al ver en un noticiero
una madre que clamaba,
por la vida de su hijo,
que de sus manos escapaba.
Y yo que tonta que fui

renegando por pavadas.
Pues que me importan los pisos,
y paredes dibujadas
si en mi casa hay niños
que juegan gritan y aman.
Pues que me importa el desorden
Si sus manitas rosadas
acarician mi cabeza
al recostarla en la almohada.
Pues cuantas madres quisieran
que haya gritos en sus casas
que haya juguetes rotos,
y paredes dibujadas.
¡Oh Dios!
¿Por qué a veces no vemos
lo que día a día nos regala?,
con esos niños que corren

y llenan de gritos la casa.
Y cuantas de ellas estarán
de silencio desbordadas
solo con un retrato
iluminado la sala.
Cuantas madres estarán
esperando que en sus casas
vuelva a reinar la alegría
con gritos, llantos y nanas.
Cuantas madres estarán
llorando sobre una lápida,
desconsoladas y tristes
con el alma destrozada.
Por eso: ¡Gracias mi Dios!
por llenar tanto mi casa.

Lucía Suárez de Prada

Salvador Mazza

Grupo Literario «Pauro»

MEMORIA DEL INDIO

*El Chaco recogió tu sombra
en cada lapacho, en cada mistol.
Y en los quebrachales de acero
guardó tu fuerza y tu honor.
Tu tez morena tiñó la tierra,
y tu sudor se volvió sal.
El viento recogió tu aliento
llevándolo por doquier
meciendo por doquier
meciendo la tupida maleza
y el codiciado chacral.
El cielo chaqueño
atesoró tu clásico silencio
parco en palabras.
Y en el mudo llanto
como mueren los árboles
el firmamento te vió partir.*

*Tu mirada
que ayer nomás vió
cual águila triste
cuanto dolor, cuanta injusticia
tanta soberbia y desdicha.
Esa tu mirada;
quedó hoy reflejada
en cada charco, en cada estero,
en el arroyuelo que de niño
sollas visitar,
en cada laguna del cielo.
Y allá en el sendero
que tú abriste un día
a brazo partido
y a filo de machete.
Tu pisada furtiva
de aguara silvestre
quedó grabada desnuda
como desnuda fue tu riqueza,*

*y así también partió tu alma,
Pero hoy:*

*El monte chaqueño
te vió decidido pasar
torso desnudo y curtido
olor a surubí o dorado
sobre alas del viento
al caer la tarde pesquera.
El pájaro carpintero
te escuchó llorar
en la corteza de un árbol;
Tu escasa sonrisa
se transformó en flor nativa
como nativo fue tu vivir.*

René Warnes Vidal

Grupo Literario «Pauro»

Salvador Mazza

AGUARAY SE VISTE DE FIESTA

El próximo 16 de agosto, Aguaray cumple 89 años desde su fundación. 89 años que no pasaron en vano, porque no pasaron las horas, ni los minutos, pasaron cosas.

La Comisión Aguada del Zorro, en su incansable labor por buscar la identidad de Aguaray determinó a partir de una consulta al pueblo, el 16 de agosto de 1911 como la fecha de fundación. Fecha que consigna día y mes de creación del Comisionado Municipal y el año en que se realiza la primera perforación petrolífera en el Cerro Capiazuti, cuyo personal se arraigó definitivamente en Aguaray.

Este hecho significativo para la Comunidad de Aguaray se oficializó por Ordenanza N° 12/97 del Honorable Concejo Deliberante y por la Resolución Municipal N° 744/97.

En este nuevo aniversario quisiera que elevemos juntos las copas y pidamos al Todopoderoso que derrame su bendición. Como aguarayense y como miembro de la ex-comisión «Aguada del Zorro» auguro paz, prosperidad, bienestar y muchísimos años más para mi querido Aguaray.

¡Feliz 89 años, Aguaray! - Mercedes B. Salas - Profesora de Historia y Geografía - Aguaray

MARIO NELSON ARAOZ: el panadero

Mario Nelson Araoz, más conocido como el «rata» nos brinda su diario ejemplo de hombres de trabajo, sin medir el tiempo ambiental.

Nació en Tartagal en 1956, cursó su enseñanza primaria en la Escuela «María A. Toro de Lahud» de la ciudad de Aguaray, a cargo en ese entonces: la Sra. Salma L. De Juanini.

Desde pequeño, en que jugar a las bolillas o dar las primeras gambetas significa un gran placer, fue descubriendo que en sus pies tenía una gran maestría ante la vida y que lo llevaría a través de los años a ser un futbolista que asombraría a la hinchada futbolera.

Se inició en un campeonato infantil de barrios, entre ellos el organizado por nuestro Correo, cuya categoría se llamaba «Cebollita», luego Baby Fútbol, para de allí y ya jovencito, pasar a integrar el tan soñado equipo de

su corazón: Central Norte, a quien durante su trayectoria le entregó el calor de su transpiración en la cancha, la nobleza de su alma y la experiencia que día a día adquiría de su entrenador Víctor Padilla, su gran amigo y consejero.

Fueron varios los intentos de otras entidades deportivas que pusieron sus valores en él -dos de ellas, cordobesas- pero el alto precio fijado por Central Norte no hizo posible merecidos ascensos. A esto se suma las muy buenas intenciones del Sr. René Ortiz que lo vinculó a Gimnasia de Jujuy.

El cierre de las actividades deportivas de Central Norte y la falta de trabajo lo llevaron a otro campo de entrenamiento donde el destino le jugaría otro ritmo de vida, convirtiéndolo en el panadero ambulante a partir de 1990.

La suerte que no es para todos le dio una muy buena mano en su



misiadura haciéndole ganar una rifa organizada por Gimnasia y Tiro de Salta, cuyo premio era una camioneta Fiorino, la que la vendió a la misma entidad para construir su casa.

Con su vestimenta blanca, sombrero de palma y su franca sonrisa, empuja su carro de pan y riquísimas facturas elaboradas por la panadería de Ramón Salas, por las arrabaleras y arenosas calles de Aguaray, mientras el sol se cuaja de horas.

En esto de recordar, bien lo dice Blanca Ottolenghi: «A veces los recuerdos / como palabras en desorden / llegan tumultuosamente con la sangre / quemando las etapas de la vida».

Váznier Castilla

89 ANIVERSARIO DE LA FUNDACIÓN DE LA CIUDAD DE AGUARAY

1911 - 16 de agosto del 2000

Aguaray se apresta a celebrar su 89 aniversario de Fundación.

In illo tempore - en aquellos tiempos - Aguaray ensayaba sus primeros pasos como pueblo.

El camino viejo acostumbrado al ritmo cantarino de las herraduras, era amigo del carrero que con sus silbidos y bagualas acertaba las penosas lejanías.

El lardo diablo y el apura-

do diablero era el reniego diario que apeaba el aserradero; la carreta turca repleta de baratijas se adentraba en el chaco como una marioneta crujiente en las reseca huellas, para regresar quisquillosa de trueques; el ruido del yunque de Flamiché y Gallardo era un tintineante sonoro que se encrustaba diariamente en el silencio pueblerino, como compartiendo el tan tan de la escuela 139, o de la tan frecuentada estación ferroviaria...

Hoy Aguaray lagrimea sus nostalgias porque es una gran ciudad que guarda en sus esquineros familiares recuer-

dos que jamás mueren, porque corre en sus hechos la sangre que agita y revive su historia.

Amigo lector de La Gauchita: lo esperamos con los brazos abiertos y un sol siempre presente, para que juntos nos hermanemos y celebremos nuestro 89 aniversario.

Encargue, como lo hemos sugerido el pasado año, sus perros y gallinas al vecino, venda el burro, cierre la casa y vengase para Aguaray donde lo esperamos el 15 o 16 de Agosto para brindar con chicha guarapo.

Biblioteca Popular
«José Hernández» - Aguaray



Estos poemas pertenecen al libro de Al filo de los días, el que será presentado por Edit. Amaru de Bs. As. durante el mes de agosto por personalidades de nuestro medio.

MUJER DE VALDIVIA

El living de la casa una
sangría
en el mural de Roberto Maehashi.

Por las habitaciones un perfume
francés,
te hubiera entregado este estafalario
caracol de huesos y la espuma del mar
en silencio.

Pero es verano y llueve sobre Valdivia.
Hoy es día libre para la servidumbre.

La casa de Valdivia está sitiada:
los cipreses la ocultan cuando el viento
es un nómada sediento.

Ahora los amigos, la confidencia,
la luna en el fuego de la salamandra.

Quien conoce esta casa no tiene
escapatoria,
porque el amor es una fotografía,
un relámpago de la memoria.

*Gustavo Rubens Agüero
(Salta, Julio del 2000)*

LAVANDO CULPAS

a Federico Nieva.

La limosna del día
ocurre en el recuerdo.

Seguido por la noche,
el rocío tremendo.

Cabe en este saco
un ademán del viento.

A la pieza le crecen
arrugas con los helechos
y trajinan mis huesos
su santo por adentro.

La casa donde llego
porque la noche es tanta.

Trepado por la tapia
la luna se me ha vuelto
el ojo de mi madre
que mira en el silencio.

*Gustavo Rubens Agüero
Salta, julio del 2000*

RECORDANDO AL VATE JULIO DÍAZ VILLALBA

Agosto 2000

29

La Gauchita

El 15 de agosto de 1909 se inicia la memoria de un hombre casi común, pero su paulatina inclinación a las cosas de este mundo lo van llevando a rebasar el espejo, a dejar su imagen póstuma en el retrato de los demás. El aura provinciana le irá dictando las imágenes que poblarán su soledad y muchos años después, no sin antes haber hecho un balance de sus penas y alegrías, nos dejará tan sólo con un puñado de versos. Los necesarios para afianzar la lírica de este lado del idioma y asegurar para la inmortalidad de la belleza su juego de abalorios. Fue un hombre brillante, pero no por eso dejó de gozar la simpleza del vate popular. Así lo conocieron todos, con un humor que partía de su caricatura y una mal disimulada tristeza. De su alegría dió cuenta un envidiable gracejo, de su dolor una intimidad huérfana y silenciosa. Podemos creer que fue preparándose para un adiós definitivo y placentero, librador de males y cuentas. Su ancianidad fue casi mágica, ausente, cotidiana, como la caladura de su poesía; hondura a donde podíamos caer desde sus ojos siempre mansos. De su obra podemos rescatar dos instantes que tienen que ver, desde opuestos ángulos, con la sabia sentencia que reza que morir es nacer. El grotesco de «**Temor**»:

*«Llegado el día de tu finitud,
hecho por cierto triste y lamentable,
a ver si tratas en el ataúd
de ser siquiera un muerto presentable.
Entre llantos dolidos, y otros seudos,
transportarán tus vísceras, ya leudas.
Se agitarán tus deudos.
Aplacarán tus deudas.*

Por Jorge Díaz Bavio

*Y temo, ya te entierren en covacha,
o en un gran mausoleo que deshumbre,
que obsesionado por tu mala racha
persistas en maniática costumbre.
Que si algún cobrador, moreno o blondito,
junto a tu cripta descuidado pasa,
sos capaz de gritarle desde el fondo:
«El doctor ha salido, no está en casa».
O la interminable soledad de «**Clamor**»:
«Ay, que mi muerte sea muerte, muerte.
Muerte total, definitiva, entera.
Sin otro mundo dado, ni otra espera.
Que todo en mí, y en mi redor, inerte.
Que no sepa del llanto que se vierte,
ni el extraño dolor cuando me muera.
Y que este corazón, blanda madera,
no absorba el jugo de la ajena suerte.
Arbol llovido de mojadas hojas.
¿Por qué mi pecho carga otras congojas?
Y yo sé, ay yo sé, si se me diera
un nuevo pulso, clamaría ansiado:
¡Dame otra vez mi corazón sangrado,
porque no sé vivir de otra manera!».
Podemos leerlo en los poemas de «**Antología Vana**», «**Tierra Mansa**», «**Casos del Coya Martín Bustamante**» o en «**Banderas sin Asta**», todo concentrado, resumido, intacto como en los versos de su paráfrasis mejor:
«Así son los versos: banderas sin asta.
Nacen y trasuntan una pasajera
vibración humana. Y allí quedan, hasta
que otro ser los iza y toma de bandera.
Al verso con sólo nacer no le basta.
Es preciso el mástil para que no muera».
Hagámoslo, es decir vamos en su búsqueda.
Lo celebremos.*



FOLKLORE LAS

(0387)
4361581

24 HS.
Luis María Gorripos 935
Bº Gran Bourg - Salta - Capital



Noticias Cafayateñas

Por Calixto R. Ríos

Acá estamos cumpliendo con la hermosa misión de informar las distintas secuencias y sucesos que se producen en esta hermosa región de la comarca calchaquí, pese a la tremenda inclemencia del tiempo que nos sacó esta característica modorra con que nos indetificamos los cafayateños.

DR. DANTE A. LOVAGLIO (su fallecimiento)

La sociedad de Cafayate de pronto se vió conmovida ante la muerte de uno de sus ciudadanos más ilustre y representativos, Don Dante, como cariñosamente se lo conocía, decir de Don Dante es transportarse a una época de gloria política en manera particular los últimos cincuenta años de este siglo 20, su protagonismo político tuvo mucho que ver en el desarrollo de nuestra Provincia. Digamos que su carrera la inicia en su pueblo natal dentro del partido Peronista allá por el año 1945/46, compartiendo la histórica fórmula junto a Calixto Belisario Ríos, Senador y Diputado por el Dto. de Cafayate, en el transcurso de las ediciones daremos a conocer la Biografía completa de don Dante, mientras tanto nos

conformaremos pidiendo al altísimo que le de el descanso eterno y que desde el cielo nos guíe con esa hombría de bien que siempre lo caracterizó.

PATRONES DE SAN JUAN EN CORRALITOS, DTO. DE SAN CARLOS:

Es el pintoresco y antiguo pueblo de Corralitos, Dto. de San Carlos, se llevaron a cabo las celebraciones en honor a su Santo Patrono San Juan Bautista, en la noche de vispera se realizaron las tradicionales fogatas luego del último día del novenario, una interesante cantidad de público se dió cita para seguir la ceremonia de la quema de las fogatas que estaban animadas con los clásicos vitores y números folklóricos con la presencia de los bandoneones de Agustín Torres y Walter Guerra, la baguala con el Bagualero Solano Cardozo y el canto de la amistad con el Dúo Sol y Arena, las horas transcurrián y el viento zonda calmaba su furia pero la amistad rondaba en las múltiples atenciones de la Comisión organizadora y la bondadosa atención de la Flia. Ibañez, quienes recibieron de manos del Sr. Calixto R. Ríos la Letra de su autoría, Zamba Pa' Corralito como homenaje a ese lindo pueblito del Valle Calchaquí.



HOTEL GRAN REAL CAFAYATE

Habitaciones con Baño privado • Calefacción central • Teléfono • Música funcional •
PILETA DE NATACIÓN • Salón de Té • Sala de estar con TV y aire acondicionado
Gral. Güemes 128 / TEL.: 03868-421231 / FAX: 03868-421016
CAFAYATE - SALTA - REP. ARGENTINA

ANIMANÁ

Allá en los pagos del gran Poeta Juan José Coll, Animaná, las autoridades, comunidad educativa y pueblo en general, pusieron de manifiesto el alto corazón patriótico desarrollando en la fría noche del 16 de junio la guardia de las estrellas en plazoleta que guarda el busto del héroe gaucho. Hubo un recital poético cancionero brindado por el Poeta costumbrista Silvio Burgos y el conocido Dúo Sol y Arena finalizando la jornada con un pulsado loco acompañado de vino regional hervido, días después el 8 de julio se realizó una velada en el salón cultural de la Municipalidad local con la presencia de artistas locales y de la ciudad de Cafayate quienes le dieron a la noche todo el esplendor y júbilo patriótico, por otra parte hay que destacar el sacrificio y predisposición de los grupos de personas que permanentemente están organizando y colaborando con su comunidad. Agradecemos a los alumnos del 8° año por habernos invitado a participar de esta hermosa jornada recordando nuestra gran Independencia nacional. Felicitaciones.

TEMPORADA INVERNAL

Extraordinaria afluencia de turistas de nuestro país en interminables caravanas nos visitan ávidos de conocer la gran región del noroeste. Para que estadía sea más placentera se programaron a través de los entes oficiales y privados extensos proyectos con circuitos de visitas a los lugares representativos de la zona, exposiciones como el del Poema Ilustrado, Recitales, Festival de la Montaña, etc., hay que destacar el trabajo de los Artesanos que capeando las inclemencias del mal tiempo se multiplican para exponer y vender sus obras que con tanto sacrificio elaboran durante el año.

TOLOMBÓN:

El pueblo de Tolombón distante a 14 kilómetros de Cafayate honró a su Santa Patrona la Virgen del Carmen, desarrollando un interesante programa de actos religiosos y cívicos con la presencia de autoridades de todo los estamentos y pueblo en general, hubo desfile de escolares de la Escuelita y de gauchos de los fortines de la zona.

ZAMBA PA' CORRALITO

*Por la quebrada de Cafayate
Camino hacia Corralito*

*Con los amigos Guerra y Cardozo
Pa' cantar al pie del Zorrito*

*Noche de San Juan y fuego
Sombras que vienen y van
Milenario misterio de socavones
Que en bagualas renacerán.*

ESTRIBILLO

*Que noche más noche linda
Son las del Valle Calchaquí
Llegamos todos los musiqueros
Toditos a cantar aquí.*

*Silva el viento en los cienegales
por callejones cubiertos de polvo
Bandoneón que se pierde en la noche
Crujiendo por monte y algarrobales.*

*Se duerme el patero en las cubas
de Sulca, Ibañez y Rivero
En los patios con cepas de uva
Para quedarse el año entero.*

Calixto R. Ríos

23 de junio de 1999



Noticias desde *Por Santos Vergara* EL TROPICO

NUEVA CASA DEL ARTE

Una extensa Salta de Arte y media docena de salas en buenas condiciones para la actividad artística constituyen el espacio ideal del anexo Orán de la Escuela Provincial de Bellas Artes «Tomás Cabrera» que acaba de ser inaugurado en la calle 9 de julio N° 786 de la Ciudad de San Ramón de la Nueva Orán. El acto inaugural tuvo lugar el pasado 7 de julio, con la presencia de estudiantes, autoridades municipales y provinciales, docentes y agrupaciones artísticas que

previamente realizaron una movida por toda la ciudad. Hablaron en la oportunidad Santiago Rodríguez (rector), Pastora Sánchez de Wagner (donante del edificio), Santos Vergara (presidente de la Comisión Organizadora), Ramón Valor (Secretario de Gobierno) y Eduardo Bonetta (por el Ministerio de Educación). Luego del corte de cinta, fue inaugurada la sala de Arte con una muestra colectiva de pinturas pertenecientes a los profesores de la escuela, entre los que se contaron Miro Barraza, Roxana Belbruno, Otilia Carrique, Susana Núñez, Mario Vidal Lozano, Horacio Pages, Telma Palacio y Santiago Rodríguez. Esta muestra pictórica permaneció abierta al público hasta el pasado 30 de julio, mientras que para agosto se espera la apertura de una exposición de los artistas oranenses.



Miembros de la Comisión Organizadora de la Escuela de Bellas Artes de Orán

LA RAZÓN DE UN NOMBRE

El anexo Orán de la Escuela Provincial de Bellas Artes «Tomás Cabrera» llevará como nombre el de «Luis Felipe Wagner» y la razón es tan simple como emotiva. Se trata del hijo fallecido de la Sra. Pastora Sánchez de Wagner, la vecina que donó generosamente el edificio donde funcionará la Escuela de Bellas Artes. Luis Felipe Wagner había nacido el 24 de marzo de 1962, en la ciudad de Salta, pero vivió desde niño en San Ramón de la Nueva Orán, cursando estudios primarios en la escuela «Gral. Pizarro» y secundarios en el Colegio Nacional. Durante su época de estudiante, concurrió también al anexo de la Escuela de Bellas Artes «Tomás Cabrera» que funcionaba, en la década del 70, en el salón de la Unión Sirio Libanesa de Orán. Recuerdan, el joven tenía un carácter alegre y era querido por compañeros y docentes, gustaba de la música, los colores fuertes y otras inquietudes del espíritu. En 1980, el 26 de julio, el joven perdió la vida en un accidente automovilístico, cercano al Lote Sarita, junto a su padre don Luis Wagner. En memoria de este joven amante de las artes, doña Pastora Sánchez de Wagner donó el amplio edificio que solamente podrá ser destinado a la Escuela de Bellas Artes.

Casa donada para la Escuela de Bellas Artes de Orán



ESCRITORES DE ORÁN EN EL ANUARIO POÉTICO 1999

El libro de autores salteños denominado «Anuario Poético» que editó la agrupación «Joaquina Kiosco Cultural» de la ciudad de Salta incluyó entre sus páginas a tres autores de la región del trópico que pasaron por la romántica y popular esquina recitando sus poemas. Se trata de Silvestre Saracho, Santos Vergara y Antonio Olivares, miembros del Grupo Vocación de Orán, el volumen de poemas fue presentado, como corresponde, en la citada esquina donde cada tarde se ilumina con la poesía de quienes desafiando el frío y el ruido reinante se arriman al fogón de la amistad y la cultura.

AGOSTO DE LOS LIBROS

Como todos los años y en adhesión a las fiestas patronales el Grupo Vocación de Orán ha lanzado la campaña «En Agosto lea y regale libros de Orán», con amplia difusión en los medios y exposición de textos en los vidrieras del casco céntrico de la ciudad. Es que agosto es el mes en que la ciudad de San Ramón de la Nueva Orán, última fundación de los españoles en América del Sur, celebra un nuevo aniversario y también el de su Santo Patrono San Ramón Nonato. Entonces, la memoria busca los vestigios de la historia, recorre sus

paisajes y se sumerge en la páginas de su propia identidad, impulsando a docentes y estudiantes no solamente a recorrer la ciudad sino también a buscar sus raíces históricas y literarias. Para facilitar la búsqueda y fomentar la lectura de los autores del trópico, el Grupo Vocación de Orán propone esta campaña.

CORRESPONSAL PREMIADO

Santos Vergara, Corresponsal de «La Gauchita» en Orán, acaba de lograr el Primer Premio Género Cuento en el Certamen Literario «Carpa Blanca» organizado por CETERA y la editorial «Tierra Firme» que publicará las obras premiadas en un libro.

MORIR DE ETERNO

Quiero morir de eterno
permanecer en silencio
en la memoria de los tarcos,
quiero morir de eterno
quedarme sin tiempos
en el perfume de los azahares,

quiero morir
arropado de recuerdos
pulsando uno a uno
los años vividos en mi pueblo;

quiero morir, digo,
quiero morir de Orán,
porque sólo así
me azularé en el verde
y los coyuyos me cantarán
el incantable requiem,
la inédita melodía
de los que partiendo
siempre están.

Agustín Bas Luna

OFRENDA

Una ofrenda de vino,
una ofrenda de sal,
el dorado sabor del trigo,
la flor, el paisaje y mi vida
pongo en tus manos, Pachamama.
Gracias por las piedras, y el barro
que sostienen mi rancho.
Madre tierra: protege mi siembra,
mis changos, el ganado.
Mi ofrenda es humilde,
pero vale tanto
como el maíz, como el campo.
Abre tus brazos por todo el valle,
que a nadie le falta la lluvia
ni el pan.
En la luz que baja por las quebradas
yo elevo mis plegarias,
cuna de mis ancestros,
que no caiga mi raza,
que no muera el aire
antiguo de las queñas,
las coplas, la pascua, el carnaval.
Son ofrendas de sentimientos,
herencia de los abuelos
que siguieron tus huellas
por los profundos valles,
los inmensos cerros. Vuelve,
Pachamama, vuelve a mi pueblo.

Silvestre Saracho
(Orán)

Por Yone Rojas de Armella

(continuación)

Instrumentos Aerófonos

El Erke

Descripción: Es una trompeta de gran tamaño, construida por 2 o más trozos largos de caña de castilla unidas por sus extremos y formando un solo tubo. A las cañas se les quitan los nudos interiores y exteriores, el tubo aparece rodeado de ataduras de diversos materiales. El extremo superior está coronado por un pabellón o trompa acústica que originariamente se hacía con la parte anterior de la cola es frecuente que se construya de hojalata.



En toda la longitud del tubo, que puede llegar a medir entre los 3 a 7 metros presenta orificios para las notas. El extremo inferior, tiene una embocadura lateral ovalada, por donde se sopla.

Material empleado en su construcción:

Caña de Castilla, o en su reemplazo caños de material sintético, caños galvanizados. En el pabellón puede emplearse diversos materiales: cola de vacuno, cornamentas, hojalatas, etc.

Las uniones se efectúan con ataduras de tripa o lana.

Detalles técnicos: por ser un tubo directo con pabellón, produce técnicamente 3 sonidos dada en forma de escala do - mi - sol que son los sonidos

naturales de los tubos abiertos.

Clasificación: aerófono de soplo, de tubo longitudinal.

Denominación: Erke o corneta, trompeta rústica o quepa.

Antecedentes: Este gigantesco instrumento de origen incierto llegado al norte argentino desde Bolivia.

Trascendencias de carácter mágico religioso: Los erkeros se cuidan de no ejecutarlo en verano y primavera por temor de atraer las heladas. Es un instrumento de otoño e invierno, se lo considera portador de la voz de la Pachamama por lo tanto sagrado. Acompañan los misachicos y las ofrendas propias en las Apachetas.

Modo de ejecución: el ejecutante de pie, sostiene el instrumento en una posición casi horizontal u oblicua con la línea de la tierra y lo toma del extremo inferior desde donde sopla. Es frecuente que el otro extremo se apoye en algún techo o este sostenido por otra persona, las notas que producen son escasas, reducidas a una serie de armónicos naturales que se logra mediante la presión del soplo que escapa de los labios vibrantes del ejecutante.

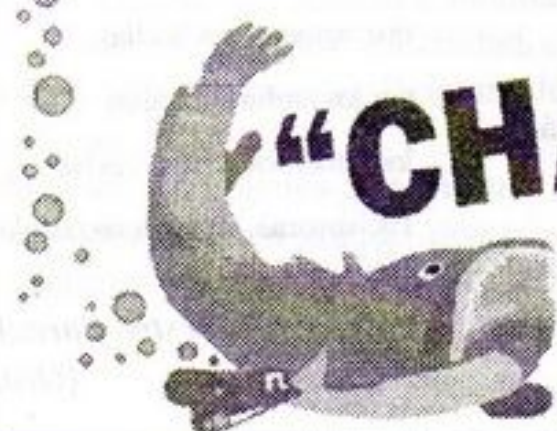
El erke suena como un «mugido distante» y la ejecución carece de agilidad y es torpe.

Dispersión: en Jujuy y norte de Salta.

Se lo toca después de la fiesta del carnaval una ocasión propicia es la celebración de Corpus Christi en junio.

Dicen los lugareños «Cuando se escucha, sus bramidos se espantan las vizcachas los serranos bajan a celebrar distintas ceremonias: bautismos, casamientos, compadrazgo, etc. y acompañando los misachicos».

Productos del Mar



"CHANAVAYITA"

De Sergio Ríos P.

Caleta Chanavayita
Casilla de Correo N° 539
Iquique - Chile
Fax. (56) (57) 410244
Cel. (09) 8423872



La Asociación Argentina de Intérpretes (AADI), beneficia a los intérpretes por los derechos que le otorga el artículo 56 de la ley N° 11.723, que contempla la ejecución pública de fonogramas y/o exhibición de películas.

Son muchos los artistas salteños que reciben este beneficio, que se otorga por la delicada tarea que realiza la Asociación Argentina de Intérpretes en todo el país.

Los directivos de AADI trabajan para que cada día sean más los intérpretes que reciban este beneficio, que se otorga con justicia al trabajo realizado. La liquidación a los intérpretes se realiza según las difusiones registradas por AADI.

Para que el sistema sea cada día más eficiente es menester que crezca la conciencia y el entendimiento sobre el tema, entre los responsables de los medios de difusión, entre los empresarios, entre los artistas intérpretes y entre la población toda.

Los derechos del intérprete son muy distintos de los derechos autorales, que en el campo de la música, controla y administra SADAIC, con gran solvencia.

AADI apela al sentido común y al respeto cuando se hace uso en forma pública de fonogramas (grabaciones) y/o exhibición de películas.

El reconocido artista Zamba Quipildor, nos entregó una copia de la liquidación que AADI le hiciera por el primer semestre del 2000 y sin expresar la cifra cobrada, reflexionamos sobre las difusiones registradas en las siete zonas, en las que está dividido el país.

Con sorpresa observamos que en la zona 2, que integran las provincias de Santa Fe, Entre Ríos, Misiones y Corrientes, se dió la mayor difusión. El segundo lugar la zona 5 que corresponde a las provincias de Buenos Aires y la Pampa. Luego se ubican las zonas 1, que corresponde a Capital Federal y a la zona 3, que incluye a Tucumán, Córdoba y Santiago del Estero; después de zona 4 que comprende a San Luis, San Juan y Mendoza; en penúltimo lugar la zona 7 con las cuatro provincias de la Patagónica; y lo sorprendente es que el último lugar que registra difusión de Zamba Quipildor es la zona 6, donde se agrupa las provincias del Chaco, Salta, Catamarca, La Rioja, Jujuy y Formosa.

Llama la atención ya que en esta zona nació y creció este notable artista. Cuesta creer que la zona patagónica, penúltima, duplique a esta zona.

¿Qué habrá pasado? ¿Los medios de difusión de la zona 7 pagan sus derechos y envían sus planillas a la sede de AADI? Lo cierto es que el mapa musical del país, observado en esta liquidación, le muestran a nuestro querido Zamba Quipildor, que no es profeta en su tierra, al menos, por las planillas que llegan hasta la Asociación Argentina de Intérpretes. Entre todos debemos cuidar el trabajo de nuestros intérpretes, como lo hace AADI.



VIVERO "EL ALGARROBO"
De Julio César Suárez

Decoraciones - Parquizariones - Plantas de interior
y exterior - ventas por mayor y menor

Los Incienses 286 - Tras Cerritos - Tel. (0387) 439072 - Salta

AUXILIO RODRÍGUEZ

Aniceto Latorre 243 -

Tel. 4395536 - Salta





FEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE AGOSTO



1 de agosto de 1909: Murió en Salta, Higinio Falcón. Nació en Salta en 1844. En 1867 fue prisionero de Felipe Varela, logrando escapar. En 1871 se trasladó a Rivadavia a orillas del Río Bermejo. Se incorporó en 1881 a la expedición del coronel Juan Nepomuceno Solá, que recorrió por primera vez el Chaco Central (hoy provincia de Formosa).

1 de agosto de 1931: Nació en Galicia, España, Antonio Vilaríño. Desde joven se radicó en Argentina. Primero en la ciudad de Buenos Aires, luego Orán, en la provincia de Salta y por último en la ciudad de Salta. Publicó los siguientes libros: "Burbujas y eslabones" (1956); "La vida en traje de calle" (1959); "Los adanes negros" (1961); "Poemas" (1966); "Baladas para el Adán Astral" (aparecido en Salta el mismo día que llegaba el primer hombre a la luna, el 20 de julio de 1969); "Algos" (1977);

"Algos II" (1983); "Almoralgos" (1987 - editado por el Instituto Cultural Andino y prologado por el poeta Eduardo Ceballos); Fue autor también de muchas obras de teatro. Murió en Salta el 4 de febrero de 1990.

1 de agosto de 1934: Fue aceptada la renuncia del Obispo de Salta, Monseñor Julio Campero y Aráoz y desde este día gobernaba la Diócesis el Canónigo Honorario, Monseñor Manuel Francisco Elizondo, quien había sido nombrado Vicario Capitular por el Cabildo Eclesiástico de Salta.

1 de agosto de 1953: Nació Andrés Julio Desimone. Abogado y empresario. Es el conductor de la gran empresa dedicada al turismo Dinar S.A.

1 de agosto de 1979: Se inauguró la sucursal Metán, del Banco de Préstamos y Asistencia Social.

2 de agosto de 1915: Nació en Salta, Néstor Saavedra. Publicó en verso y en prosa. Gran productor de obras. Incursionó en la novela. Fue premiado en la provincia y logró un segundo premio regional con sus libros "El Camino de la Sangre". Algunos de los títulos publicados: "Locura en la montaña", "El señor gobernador y la Insurrección", "Ciudad Septentrional", "El silencio de los guerrilleros", "Los viejos ayer", "El camino de la sangre", "Variedad", "Cada atardecer, yo muero", "Tartagal Village", "El Asalto", "La dolorosa aureola de Mamá" (primer premio de cuento), "Los aventureros del Hotel Salta" y otros.

2 de agosto de 1924: Nació Juana Dib. Ejerció la

docencia en escuelas rurales y en la ciudad de Salta. Fue profesora de Castellano, miembro de la Junta de Clasificación y Disciplina del Consejo General de Educación, Fundadora y Directora de la Revista Escolar Chispitas. Autora de Obras de Literatura Escolar, aprobadas por la provincia. Libretista de radio. Dió charlas y recitales. Fue vocal de la Caja de Previsión Social, Miembro Consejero del Instituto Argentino-Arabe de Cultura, filial Salta. Miembro de la Sociedad Argentina de Escritores y Miembro del Centro Salteño de investigaciones de la cultura Árabe. Fue incluida en la antología "Cien Poetisas del NOA", II Parte. Publicó los siguientes libros de poemas: "El Milagro de la rosa", "Las Doradas", "Las dos Vertientes", "La Mandrágora". Tiene obras inéditas. Colaboró en diarios y revistas. Actuó como jurado en distintos concursos literarios.

2 de agosto de 1936: Nació en Salta, el poeta José Gallardo. Publicó en versos "Las tardes pensativas". Incursionó con éxito en la canción popular. Fue conductor de programas radiales folklóricos y animador de festivales.

2 de agosto de 1993: Falleció el destacado locutor radial Enrique Fernández, quien se desempeñó por muchos años en LV9 Radio Salta.

3 de agosto de 1767: Fueron detenidos en Salta los jesuitas. Por orden de la Corona de España, el gobernador del Tucumán don Juan Manuel Fernández Campero, dió cumplimiento en Salta a lo dispuesto por el Rey. A los pocos días se los trasladó a Buenos Aires.

3 de agosto de 1814: Martín Miguel de Güemes, al frente de sus gauchos derrotó a los realistas al mando del general Joaquín de la Pezuela y recuperó la ciudad de Salta.

3 de agosto de 1934: Nació en la provincia de Buenos Aires, Alfredo Rodolfo Arce. Escultor y profesor en talla de madera. Se desempeña como docente en los Talleres Artísticos Jaime Dávalos y en la escuela N° 69 de EFETA, para niños sordos. Sus trabajos fueron expuestos en Salones de Arte de ciudades argentinas. Se radicó en Salta en 1984, donde realiza una importante tarea cultural.

3 de agosto de 1943: Nació Edmundo del Cerro - Médico psiquiatra. Poeta y escritor. Logró el tercer premio regional de literatura con su obra El Paraíso. Publicó también La Miel del Higo, Espacio Agónico, Los árboles del incienso, Bebidas alcohólicas en el canto popular de Salta, Ajuste de Cuen-

Extraído del libro: **Conozca la Historia de Salta a través de sus Efemérides**
Del poeta **Eduardo Ceballos**

ta. En la actualidad es vicepresidente del Círculo Médico de Salta.

4 de agosto de 1795: Nació en Salta, Domingo de la Riestra. Se doctoró en derecho canónico. Recibió la consagración sacerdotal del 1º Obispo de Salta, Monseñor Videla del Pino (1819). Se desempeñó como cura párroco en Chicoana. Fue Secretario Capitular del Obispado. Murió en 1840.

4 de agosto de 1887: Murió en Salta, en plena actividad eclesiástica, el sacerdote Isidoro Fernández. Fue alumno de Mariano Cabezon. Estudió en la Universidad de Chuquisaca, donde fue ordenado sacerdote, el 24 de diciembre de 1839. Cantó su primera misa en Salta, en el altar de la Virgen del Carmen, en la vieja catedral de Salta, el 22 de enero de 1840. Fue vicario provisor y gobernador eclesiástico. Sus restos mortales descansan en el convento San Bernardo, fundado por este sacerdote.

4 de agosto de 1897: Nació el doctor Elio Alderete. Se doctoró en Medicina. Estuvo en el servicio de Cirugía del doctor Finochetto. Fue fundador del Sanatorio del Carmen. Diputado y senador provincial, intendente de la ciudad de Salta. Candidato a gobernador.

5 de agosto de 1878: Nació en Salta, Robustiano Patrón Costas, doctor en jurisprudencia (1901). A los 23 años fue ministro de hacienda. Gobernador de Salta desde el 20 de enero de 1913 hasta el 20 de febrero de 1916. Ocupó en forma interina el sillón presidencial de la República. En 1918 fundó el ingenio San Martín del Tabacal. Colaboró en la fundación de la Universidad Católica de Salta. El Papa Paulo VI le confirió el título de Caballero Pontificio de la orden de San Gregorio Magno y la Academia Nacional de Ciencias Económicas los nombró Miembro de Número. Falleció el 24 de septiembre de 1965.

5 de agosto de 1970: Se creó la Ley N° 4365 el Municipio de Vaqueros. Era gobernador interino el Coronel Hernán J.M. Risso Patrón y ministro de gobierno el Teniente Coronel Rodolfo Whener. El primer intendente fue Julio Catalán Arellano desde el 15 de octubre de 1970 hasta el 25 de mayo de 1973, siendo su secretaria tesorera, la señora Olimpia Flores de Tapia. El Municipio funciona en el terreno donado por la sucesión del doctor Carlos Serrey, donde se levantó el edificio bajo la dirección de Humberto Bini.

6 de agosto de 1938: Se fundó en la ciudad de Salta, el Centro Boliviano de Socorros Mutos.

7 de agosto de 1786: Nació en Salta, Cayetano González. Se doctoró en Derecho Canónico en la Universidad de Chuquisaca. De regreso en Salta, recibió la ordenación sacerdotal de manos del primer obispo de Salta, monseñor Videla del Pino. Colaboró con Güemes. En 1821 fue elegido diputado a la sala de Representantes (ex Cabildo). Fue párroco en Perico del Carmen y La Caldera, donde dejó en sus libros parroquiales vivas protestas contra el gobernador Manuel Antonio Saravia. En octubre de 1844, durante los terremotos que sacudieron a Salta, improvisó una tribuna en la calle, frente a la Catedral, arengó al pueblo ante las tradicionales imágenes del Señor y la Virgen del Milagro. Tuvo que emigrar a Bolivia por problemas con el gobernador Saravia.

8 de agosto de 1800: Nació en Salta, Aarón Castellanos. Ingresó al escuadrón "Los Infernales". Junto con Victorino Solá y el doctor Pablo Soria, exploraron el Bermejo para comprobar y demostrar su navegabilidad, pero este intento tuvo un desenlace inesperado, pues al desembocar en la costa paraguaya por el impulso del acaudalado río, fue apresado por las fuerzas policiales del presidente Francia, que gobernaba el Paraguay, siendo detenidos por espacio de 6 años. Recuperaron su libertad en 1830. Propuso organizar colonizaciones en el interior del país, particularmente en Chubut y Río Negro, pero su propuesta no tuvo acogida. Ofreció idéntica proposición al gobernador de Santa Fe, don Domingo Crespo, quien estudió y aprobó el plan presentado por Castellanos. Firmaron un contrato oficial el 15 de junio de 1853, donde se autorizaba el ingreso de un millar de familias de agricultores europeos para ser radicados en diversos lugares de la campaña santafesina. Castellanos viajó a Europa y contrató colonos y logró hacer surgir la primera colonia de inmigrantes en la Argentina que denominó "Esperanza" cuya fundación se concretó el 8 de setiembre de 1853. Hoy Esperanza, es una pujante y floreciente ciudad. Por esta empresa, Aarón Castellanos se ubica en el consenso nacional como el primer colonizador de la Argentina. Murió en Rosario el 1º de abril de 1880. La ciudad de Esperanza venera y recuerda siempre a su fundador. Ha erigido un monumento a la memoria de este ilustre salteño.

8 de agosto de 1850: Murió en Campo Santo, don José Antonino Fernández Cornejo. Nació en Salta en 1765. Su padre era oriundo de Locumba, Tacna, hoy territorio chileno. Llegó a Salta del Tucumán con la misión de expulsar a los jesuitas. Afincóse en la Hacienda de Campo Santo, que le fuera asignada en merced. Siguiendo la tradición familiar José Antonino ingresó a la carrera de las armas a temprana edad. Alistóse en los ejércitos del Rey con su hermano Juan José. Entre 1780 y 1790 realizó con su padre y su hermano exploraciones a lo largo del Bermejo. Luego comandó una expedición al Chaco Gualamba, para someter a los indios Tobas, en 1801 una segunda expedición. En 1803 fue designado comandante del fuerte del Río del Valle y un año después era nombrado comandante de frontera de la intendencia de Salta. Fue alcalde de 2º voto del cabildo de Salta. En 1810 adhirió a la causa patriótica. Prestó servicio en el ejército auxiliar del norte, con el grado de teniente coronel. Participó en Huaqui, batalla de Tucumán y Salta, luego de la cual fue ascendido a coronel. Belgrano lo designó comandante general de frontera. En 1814 asumió por cinco meses el mando gubernativo de la provincia. Tuvo desinteligencias con Martín Miguel de Güemes. Producida la muerte de Güemes firmó un armisticio con el general Olañeta, el 20 de agosto de 1821, resultó electo gobernador. Fue derrocado por los Güemistas, asumiendo el coronel Pablo de Latorre. Un año después era nombrado teniente gobernador de Jujuy hasta 1825. Luego se lo designó comandante general de fronteras y recibía del gobernador de Salta, el general Antonio Alvarez de Arenales, el ascenso al grado de gene-

ral. En 1834 asumió por tercera vez el gobierno de la provincia, depuesto por las fuerzas federales que comandaba el general Felipe Heredia. Se expatrió en Bolivia. Regresó en 1840 para colaborar con la Liga del Norte y Lavalle, al ser derrotado huyó de nuevo a Bolivia. Después de Caseros regresó alejado de toda militancia política. Retornó a su Hacienda de Campo Santo, donde murió. Desde 1950, un siglo después de su muerte, sus restos descansan en el panteón de las Glorias del Norte, en la Catedral de Salta.

8 de agosto de 1989: El gobernador de la provincia de Salta, el contador público nacional Hernán Hipólito Cornejo, declaró ciudad a Rosario de Lerma. Era intendente de esa ciudad, Lucio Andrés Domínguez.

9 de agosto de 1918: Asumió como interventor de la provincia de Salta, el doctor Manuel Carlés. Fundó la Liga Patriótica Argentina. Hizo construir el panteón de las Glorias del Norte.

10 de agosto de 1845: Murió en Salta, Pedro Lucas Díaz de Zambrano. Se dedicó al comercio de mulas con el Alto y Bajo Perú. Asistió como testigo a los levantamientos de Cochabamba y La Paz en 1809. Colaboró con dinero y ganado en pie para la prosecución de la campaña militar que emprendía Belgrano. Si bien se opuso a la política del Héroe Gaucha, después de su muerte fue su incansable defensor. Contribuyó con su esposa a la refacción de la iglesia de Chicoana y la del templo de Sumalao.

10 de agosto de 1891: El municipio de Metán recibió un ofrecimiento de los señores Enrique Lona, Osvaldo y Corina Sierra, por el que donan una lonja del terreno para una calle que una a San José con el Pueblo Nuevo de la Estación, lo que es aceptado.

10 de agosto de 1923: Nació en Salta, Julio Lardies González. Estudió en España la primaria y la secundaria y se graduó en Madrid de médico, en 1947. En el año 1949 revalidó su título en Buenos Aires. Médico psiquiatra y legista. En 1953 se doctoró en Medicina de Buenos Aires y Presidente de la Sociedad Argentina de Historia de la medicina de 1990 a 1992. Publicó 88 trabajos científicos y la Historia de la Psiquiatría Universal y Argentina. Logró importantes premios y reconocimientos de la Academia Nacional de Medicina. Este médico salteño reside en Capital Federal.

10 de agosto de 1924: Murió en Salta, Miguel S. Ortiz. Abogado, ministro de gobierno. Gobernador de Salta desde el 9 de julio de 1881 hasta el 9 de julio de 1883. Durante su gobierno se construyó el matadero municipal. Fundador y presidente de "La Sociedad Rural Salteña" (1900). Ministro del interior.

10 de agosto de 1954: Nació en Salta, Guillermo Pucci. Artista Plástico que realiza muestras desde 1973. Obtuvo importantes premios, entre los que se destacan el Primer Premio de Pintura de la Provincia de Salta. Ilustró libros de numerosos poetas salteños.

11 de agosto de 1864: Nació en La Poma, provincia de Salta, Nicolás Lozano. En Salta estudió las primeras letras y latín. Estudió los estudios secun-

darios en Córdoba. En 1883 se inscribió en la Facultad de Medicina de Buenos Aires. Por su actuación contra el cólera el gobierno de Salta le dio una medalla de plata. Se graduó en 1890. Fue médico de los hospitales Álvarez y Muñiz. Trabajó en Salta contra el paludismo. Ocupó la presidencia de la Sociedad Científica Argentina. Consejero de la Cruz Roja Argentina. La Academia Nacional de Medicina lo incorporó el 10 de noviembre de 1927. Falleció súbitamente el 3 de marzo de 1938.

11 de agosto de 1870: Nació Washington Álvarez. Realizó la primaria y secundaria en Salta. Luego pasó a la facultad de Medicina en Buenos Aires. Una vez recibido fue médico de ferrocarriles del Estado. Director del Hospital Argerich. Director de la Asistencia Pública. En 1925 dejó fundada la Filial de la Cruz Roja Argentina en Salta. En 1955 fue declarado decano de los médicos argentinos. Murió el 27 de junio de 1961 a los 91 años, cuando era considerado el patriarca de la medicina salteña.

11 de agosto de 1937: Nació en Salta, Ariel Petrocelli. Poeta reconocido en todo el país. Publicó en versos "Canciones", "Las Rondas", "Ceremonial de la Copla". Tiene obras terminadas que esperan editor. Autor de laureadas canciones, entre las que recordamos: "Cuando tenga la tierra", "El antigal", "El seclanteño", "Sembrador Argentino". Su obra fue interpretada por la gran mayoría de artistas argentinos.

12 de agosto de 1866: Nació en Salta, Bernardo Frías. Fueron sus padres don Benigno Frías y doña Juana Mollinedo de Frías, siendo el cuarto hijo varón de este matrimonio, heredero de ricas tradiciones sociales en la provincia. Publicó: Tradiciones Históricas. En verso: "Mis versos", una novela llamada "La Colegiala". Abogado. Falleció en el Valle de Lerma, provincia de Salta, el 17 de diciembre de 1930. Su obra más destacada es la "Historia del General Güemes" en 6 tomos.

12 de agosto de 1944: Fueron declaradas Monumento Histórico por decreto N° 21.483, las Ruinas de Tolombón. Los restos de esta ciudad prehispánica, considerada como el centro de la población diaguita, por haber sido la capital de los diaguitas, baluarte del héroe indígena Juan de Calchaquí.

12 de agosto de 1967: Falleció Ricardo Fernández Dorre, quien fue un destacado directivo de Horizontes S.A. y de Diario El Tribuno.

12 de agosto de 1982: Falleció el talentoso periodista Luis Mario Gbhará, quien firmaba sus escritos como Mario Ríos. De gran formación humanística, su labor fue reconocida por los salteños a través de sus aportes en diario El Tribuno y canal 11.

13 de agosto de 1925: Nació en Monte Carmelo, Orán, provincia de Salta, Antonio Osvaldo Pintado. Maestro Normal Nacional. En 1943 ganó el primer premio de un concurso literario para estudiantes secundarios de Salta. Continúa escribiendo y dedicándose a la docencia en establecimientos secundarios de Orán.

13 de agosto de 1931: Nació en Salta, Eduardo Madeo, quien fuera integrante del famoso conjunto folklórico Los Fronterizos. Viajó por el mundo llevando el mensaje de poesías y de la música de Sal-

ta. Se desempeñó como Director de Acción Cultural de la Provincia.

13 de agosto de 1979: Se inauguró la sucursal de la ciudad de General Güemes, del Banco de Préstamos y Asistencia Social, de la provincia de Salta. Su primer gerente fue el señor Eduardo Ayón.

14 de agosto de 1836: El canónigo don José Agustín Molina, fue solemnemente reconocido por las autoridades civiles y eclesiásticas de Salta. El Sumo Pontífice, atento a los informes recibidos, decidió designar a Molina oriundo de Tucumán. Los gobiernos de Tucumán, Santiago del Estero y Catamarca aceptaron de inmediato al canónigo Molina y el de Jujuy después. El gobierno de Salta deseaba en principio la designación de José Gabriel de Figueroa. Hasta que el día mencionado (14 de agosto de 1836), siendo ya gobernador de Salta don Felipe Heredia, se produjo el reconocimiento.

14 de agosto de 1918. Nació en Cerrillos, en la provincia de Salta, Manuel José Castilla, quien se consagraria con el tiempo en una de las voces poéticas más importantes del país. Obtuvo el Primer Premio Nacional de Literatura y la Faja de Honor de la SADE, entre otros premios. Conocido en su aporte a la canción argentina.

15 de agosto de 1762: Nació en Salta el canónigo y doctor José Ignacio Thames. Fue párroco de la Iglesia Catedral de Salta. En 1816 Tucumán lo designó representante ante el Congreso que se reunió. Murió en Salta, el 9 de febrero de 1832.

15 de agosto de 1809: Llegó a Salta Monseñor Nicolás Videla del Pino, quien salió de Asunción por vía fluvial en abril de 1808. Llegó a Santa Fe. Siguió por tierra al Chaco, llegando a la reducción de Abispones, donde tomó posesión del obispado. En Abispones expidió varios documentos relacionados con la organización de la diócesis de Salta e inició una visita pastoral. Visitó Santiago del Estero, y luego San Miguel de Tucumán, antes de llegar a Salta.

15 de agosto de 1873: Nació en Salta Luis Patrón Costas. Gobernador de Salta desde el 1º de mayo de 1936 hasta el 1º de mayo de 1940. Murió en Salta el 7 de agosto de 1952.

15 de agosto de 1893: Tomó posesión del obispado de Salta, monseñor Pablo Padilla y Bárcena. El presidente Pellegrini lo propuso para obispo de Salta y el Papa León XIII lo designó el 19 de enero de 1893, cuando ejercía el poder ejecutivo nacional el doctor Luis Sáenz Peña. 8 años fue vicario capitular y sólo 5 años obispo diocesano de Salta. Monseñor Padilla nació en Jujuy, en 1848 y cuando tenía 28 años fue designado rector del seminario diocesano de Salta.

15 de agosto de 1905: Nació el doctor Nolasco Cornejo Costas. Fue presidente en dos oportunidades del Círculo Médico de Salta. En los periodos: 1945-1946 y en 1957-1958.

15 de agosto de 1929: Se fundó el Club San José de Metán.

15 de agosto de 1978: Se fundó en la ciudad de Salta, la Clínica Güemes.

16 de agosto de 1857: Murió en Salta, José Manuel Chávez. Participó en las batallas de "Tucumán y Salta" (1812 y 1813). Peleó a las órdenes del general Gorriti. Antes de retirarse a la vida privada

fue ascendido a "Coronel Graduado".

16 de agosto de 1907: Nació en Salta, Julio Díaz Villalba. Abogado. Ocupó diversos cargos políticos, llegando a ser gobernador interino de Salta. Como hombre de letras fue fecundo. Algunas de las obras publicadas: Antología Vana (1958); Casos del Coya Martín Bustamante (1963 - reeditado en 1964, 1966 y 1970); Tierra Mansa (1966); Bandera sin asta (1976); El reptil verde (1980-novela).

16 de agosto de 1911: Por ordenanza N° 12/97, el Concejo Deliberante de Aguaray, ordena Fijase como fecha de Fundación de la localidad de Aguaray el día 16 de agosto de 1911, establecida a través de un trabajo de investigación realizada por la Comisión Aguada del Zorro.

16 de agosto de 1993: Se instaló en su nueva sede, la Asociación de Clínicas y Sanatorios privados de la provincia de Salta, en la calle Córdoba 295 de la ciudad de Salta.

17 de agosto de 1917: En la Presidencia de Hipólito Irigoyen se creó en la ciudad de Salta la Escuela de Artes y Oficios, que estaba ubicada en la calle Buenos Aires N° 269 de la ciudad de Salta. Era gobernador de la provincia don Abraham Cornejo. Su primer director fue el Ingeniero Jorge Alderete. Comenzó a funcionar el 17 de marzo de 1919 de 1949 a 1951 se llamó Escuela Industrial de la Nación. En 1964 se le impone el nombre Escuela Técnica N° 42 "Alberto Einstein". En la actualidad funciona en un moderno edificio ubicado en calle Tucumán N° 505, cuya construcción se debe a la tesonera y brillante gestión de su director, ya fallecido, don Virginio Canova. Actualmente la dirige el Prof. Carlos Tomás Seco como director y Eduardo Oscar Castillo como vicedirector. Allí se forman 1.300 alumnos que egresan con los títulos de técnicos mecánicos, electricistas o técnicos mecánicos, electricista o técnicos en electrónica, luego de seis años de estudio.

17 de agosto de 1984: Culminó el ciclo de conferencias sobre Güemes, organizado por la Universidad Católica de Salta y el Instituto Güemesiano, con los auspicios de la Dirección de Cultura de la Provincia. Entre los catedráticos asistentes se destacan los siguientes: Luis Oscar Colmenares, Luisa Miller Astrada, María Teresa Cadená de Hessling, Esther María Torino y María Inés Garrido de Solá entre otros.

19 de agosto de 1944: Nació en Salta, Antonio Lovaglio Saravia. En 1968, se graduó de médico. Fue director médico de YPF (Salta) en 1975; Subgerente médico del Instituto Provincial de Seguros en 1979; Director del Hospital San Bernardo desde 1985 a 1989. En la actualidad es el Ministro de Educación y Cultura de la Provincia de Salta.

19 de agosto de 1946: Nació en Salta, Carlos Federico Pastrana Padilla. Destacado periodista que se desempeña como corresponsal del diario La Nación de Buenos Aires, entre otras actividades. Escribió con otros colegas un libro de periodismo escolar.

19 de agosto de 1956: Culminó en Salta, el Primer Congreso del Apostolado Laico. Se realizó del 15 al 19, con la participación de delegaciones parroquiales de toda la arquidiócesis y una representación de la Acción Católica Nacional.

20 de agosto de 1805: Abrió sus puertas el Hospital San Andrés, bajo la atención de los padres betlemitas. Funcionó en el edificio del convento de San Bernardo en la ciudad de Salta.

20 de agosto de 1836: Nació en Salta, Bernardo Fábregas Molinedo. Hizo la escuela primaria en Salta. Recomendado por el general Rudencio Alvarado se trasladó a Córdoba para adquirir mayores conocimientos. Ingresó al colegio Monserrat de Córdoba. Era un excelente alumno, pero descubrió su vocación clerical. La Diócesis de Salta le concedió una beca para estudiar en el recién fundado colegio Pío Latinoamericano de Roma, Italia. Se embarcó en 1859. Fue ordenado sacerdote el 8 de diciembre de 1861. Poco después obtuvo el doctorado en Teología. A los cuatro meses de ordenado enfermó gravemente, muriendo en Roma, en 1862. En el mismo colegio le fue dedicado un busto de mármol a su memoria.

20 de agosto de 1941: A los 94 años en Buenos Aires, murió Francisco Castellanos Figueroa. Nació en Salta en 1847. Se graduó de médico en 1875. Rector del Colegio Nacional de Catamarca. Diputado Nacional por Catamarca en 1886. Miembro del Consejo Nacional de Higiene (Buenos Aires).

20 de agosto de 1942: Murió en Salta, Avelino Figueroa. Nació en Salta en 1857. Se dedicó a la política. Fue concejal (1893-1896), diputado provincial, jefe de policía, ministro de gobierno, director del Banco provincial de Salta. Fue gobernador electo de la provincia desde el 20 de febrero de 1910 hasta el 20 de febrero de 1913. En Buenos Aires fue director del Banco de la Nación Argentina y a su regreso en Salta fue varias veces presidente del Consejo General de Educación.

20 de agosto de 1950: Murió en Salta, Artidorio Cresceri. Fue inspector de música, autor del "Himno Salteño", "La López Pereyra", zamba salteña popular que es interpretada por la mayoría de los artistas argentinos y por todos los salteños.

21 de agosto de 1887: Nació en Metán (Salta) Corina Lona, maestra. Aprendió en Buenos Aires el sistema Braille, educando a su regreso a los niños ciegos en la escuela Bernardino Rivadavia. Hizo construir un edificio adecuado para servir de Hogar-Escuela donde aprendían conocimientos generales y oficios manuales con que se sufragaban su manutención. Falleció el 23 de enero de 1964. El edificio hoy lleva su nombre, el Club de Leones de Salta hizo emplazar a su entrada un busto recordatorio. Dos escuelas llevan su nombre, una en Orán y otra en Metán.

21 de agosto de 1949: Se fundó en Salta, diario El Tribuno. Es la publicación más importante de la provincia. Es permanente gestor de importantes hechos culturales. Actualmente, su director es el señor Roberto Eduardo Romero.

22 de agosto de 1832: Falleció en Buenos Aires, Manuel Antonio de Castro. Nació en Salta en 1772. Doctorado en jurisprudencia en Chuquisaca. Se encaminó a Buenos Aires para adherirse a la causa patriota. Al haberse desempeñado como ayudante del Virrey Cisneros al llegar a Buenos Aires, le atrajo la desconfianza de algunos miembros de la Junta

de Gobierno, a cuyas instancias le fue decretada prisión el 24 de junio y su confinamiento en Córdoba; fue absuelto al poder demostrar su adhesión a la causa patriota. En reivincación fue designado vocal de la Cámara de Apelaciones de Buenos Aires. En 1815 fue Director de la Academia de Jurisprudencia. En 1816 fue director de "El Observador Americano" (periódico). En 1817 gobernador de la provincia de Córdoba. En 1824 presidente del Congreso Constituyente.

22 de agosto de 1952: Se fundó en la ciudad de Salta, el Hogar Escuela N° 914 Carmen Puch de Güemes, para proporcionar una educación básica común a niños de edad escolar, con situación socio-económica, afectiva especial. La actual directora es la señora Emma Rosa Macchia de Carreras.

23 de agosto de 1810: El gobierno patrio designó al coronel Feliciano Chiclana, primer gobernador de Salta.

23 de agosto de 1817: El coronel Manuel Eduardo Arias, perteneciente al ejército de Güemes, derrotó a los realistas, que mandaba el brigadier Pedro Antonio de Olañeta, en Los Toldos, provincia de Salta.

24 de agosto de 1944: Murió a los 82 años, Francisco Centeno (hijo). Nació en Salta en 1862. Director de la Biblioteca y Archivo de la Cancillería. Recopiló documentos que publicó en la "Revista de Derecho, Historia y Letras". Títulos como: "Documentación Histórica de la Sociedad de Beneficencia" (1909), "Catálogo de documentos del Archivo de Indias de Sevilla referentes a la República Argentina" (1911), "República Argentina: Tratados, Convenciones, Protocolos, Actas y Acuerdo Internacionales" (9 tomos publicados en 1911), "Virutas Históricas" (3 tomos 1919-1935), "Sumario Histórico", "Huellas del Pasado" entre otras obras.

24 de agosto de 1995: Se inauguró en La Caldera, una central digital electrónica con una capacidad para 256 líneas telefónicas.

25 de agosto de 1809: Tomó posesión el primer obispo de Salta, monseñor Nicolás Videla del Pino.

25 de agosto de 1926: El padre Gabriel Tomasini celebró su primera misa en Tartagal. A este sacerdote se debía la primera Iglesia en Tartagal, que era un galpón de madera.

25 de agosto de 1948: Violento terremoto en Metán, entre las 03:10 y 03:12 de la madrugada. El epicentro fue ubicado en Finca el Rey. Dio origen a los solemnes cultos en honor del Señor y de la Virgen del Milagro en Metán.

25 de agosto de 1966: Monseñor Carlos Mariano Pérez, arzobispo de Salta, dispuso oficialmente la creación de la parroquia del Señor y de la Virgen del Milagro en Metán. Posesionó al párroco José Vicente Tejerina Monserrat.

26 de agosto de 1812: El coronel Eustaquio Díaz Vélez, perteneciente al ejército mandado por el general doctor Manuel Belgrano, derrotó a la guardia del ejército realista mandado por el general Pío Tristán, en Cobos, provincia de Salta.

26 de agosto de 1878: Nació en Cafayate, Salta, Ceferino Velarde. Durante 26 años ocupó una banca en la Cámara de diputados (1904-1930). Fue designado intendente municipal de Salta en 1939, por el gobernador Luis Patrón Costas y confirmado por el sucesor doctor Abraham Cornejo. Como in-

del cerro San Bernardo (1937). Falleció en Salta el 18 de agosto de 1966.

26 de agosto de 1925: Falleció en Salta, Benita Campos, quien nació en Salta en 1882. Alternó la docencia con el periodismo. Fundó la revista "Güemes" que fuera el reflejo de la vida salteña de comienzos de este siglo y en la que colaboraron las más destacadas figuras literarias de ese entonces. Socia-fundadora y presidenta de la Sociedad Pro-Patria de Señoritas.

26 de agosto de 1956: Se inauguró la Capilla San Roque de Talapampa, en la provincia de Salta. La obra se inició en el año 1950.

27 de agosto de 1983: Se inauguró el edificio del Círculo Médico de Salta, ubicado en la calle Urquiza 153. El terreno había sido adquirido en el año 1980. El edificio es de líneas modernas y es el trabajo y la inspiración de tres arquitectas esposas de médicos.

28 de agosto de 1910: El consejo de Metán abonó la suma de \$ 1.549,80 m/n importe de la primera cuota "por la compra de 16 faroles sistema Falucho para el alumbramiento público, más \$ 146,60 m/n, importe de veinte cajones de nafta y 112 mechas de repuesto".

28 de agosto de 1938: Murió en Buenos Aires, Juan B. Peñalba. Nació en 1867 en Cafayate (Salta). Médico, profesor del Colegio Nacional, rector del Colegio Nacional, vocal del Consejo General de Educación, legislador provincial.

28 de agosto de 1949: Nació en Salta, el poeta y escritor Juan Ahuerma Salazar. Logró importantes premios literarios. Publicó varios libros: "Territorio Libre" (poemas), "Alias cara de caballo" y algunos otros. Colabora con periódicos y revistas especializadas. Autor de la bella novela "La república cooperativa del Tucumán". Dirigió la publicación "El Pájaro Cultural". Es psicólogo.

28 de agosto de 1956: La Asociación de Clínicas y Sanatorios privados de la provincia de Salta, se reunió para considerar la incorporación en esa entidad de tres nuevos establecimientos: Instituto Médico de Salta, Clínica Cruz Azul y Clínica Córdoba. Se resolvió por unanimidad la incorporación. La comisión directiva quedó constituida por: los doctores Marcos Gutiérrez (presidente), Hugo Saravia Cánepa (vicepresidente), Gaspar J. Solá Torino (secretario), Aurelio Rodríguez Morales (tesorero) y (vocales) Raúl A. Caro, Jorge Aguilar Benítez y Julio Abdo.

28 de agosto de 1979: Se habilitó la Iglesia rural de San Agustín, Salta, en coincidencia con la solemne y tradicional celebración de San Agustín. Se levantó con el apoyo comunal.

29 de agosto de 1882: Nació en Salta, Juan Bautista Molina. Egresó del Colegio Militar, de la Escuela de Tiro y la Escuela Superior de Guerra, profesor en el Colegio Militar, agregado militar en la Legación Argentina ante Alemania, general de Brigada. Falleció en Buenos Aires en 1962.

30 de agosto de 1778: Nació en Salta, Tomás de Allende. Fue abogado y doctor en leyes. Fue gobernador de Salta desde el 24 de diciembre de 1810 hasta el 11 de junio de 1811. Falleció en Potosí el 9 de abril de 1815.

30 de agosto de 1867: El coronel Pedro Frías del ejército nacional, derrotó al caudillo Felipe Varela,

en Molinos provincia de Salta.

30 de agosto de 1914: Nació en Salta, Carlos Luis García Bes. Luego de los estudios primarios y secundarios, se trasladó a la capital federal donde estudió en la escuela nacional de artes. Obtuvo el título de profesor nacional de dibujo en 1938. Luego se especializó en la Escuela Superior de Bellas Artes de la Nación "Ernesto de la Cárcova", donde se recibió de profesor superior de dibujo y pintura en 1943. Regresó a Salta siendo profesor en el colegio nacional. Luego fundó y fue su primer director de la escuela de Bellas Artes "Tomás Cabrera". Como artista fue múltiple: plástico, dibujante, pintor, titiritero, ceramista, muralista. Realizó tapices con singular maestría. Expuso en Estados Unidos, Canadá, España, Francia, Alemania, Italia. Fue director de cultura de la provincia. Falleció en Salta el 15 de noviembre de 1978.

30 de agosto de 1977: Se inauguró la moderna Iglesia-Catedral de San Ramón de la Nueva Orán. Está en la esquina de Carlos Pellegrini y 9 de julio. Se levantó por iniciativa y gestión de monseñor Manuel Guirao.

31 de agosto de 1794: Ramón García de León y Pizarro, fundó San Ramón de la Nueva Orán. Fue la última fundación que realizaron los conquistadores españoles.

31 de agosto de 1841: Nació en Salta, Matías Linares Zanzeteneá. Se ordenó sacerdote en 1864. Fue consagrado obispo de Salta y Jujuy el 8 de febrero de 1898. Falleció el 2 de abril de 1914.

31 de agosto de 1864: Nació en La Poma, Salta, Nicolás Lozano. Médico. Fue presidente del departamento nacional de higiene. Concretó la creación de la Colonia Neutro-Siquiátrica del norte. Fue presidente de la Cruz Roja Argentina. Colaboró en diarios y revistas especializadas. Murió en Buenos Aires el 3 de marzo de 1938.

31 de agosto de 1897: Falleció en Salta, a los 85 años de edad, el doctor Celedonio de la Cuesta. Nació en Salta en 1812. Se graduó de abogado en 1835, en Buenos Aires. En su tierra se dedicó a la profesión y a la docencia. Participó en las fuerzas militares, actuando en acciones bélicas, hasta graduarse de comandante. Luchó en La Rioja, San Juan, Mendoza, San Luis. Fue vice rector del Colegio Nacional de Salta.

31 de agosto de 1977: Fue consagrada la catedral de Orán, que había comenzado a construirse el 31 de enero de 1973. A la ceremonia asistieron el nuncio de su santidad monseñor Pío Laghi, el arzobispo Carlos Mariano Pérez, los obispos de Orán, Jujuy, Catamarca, Concepción de Tucumán, y el auxiliar de Salta y los prebendados de Cafayate y Humahuaca. Era Obispo de Orán Manuel Guirao, luego obispo de Santiago del Estero.

31 de agosto de 1994: Falleció la profesora de Historia, María Teresa Cadena de Hessling. Docente e historiadora. Fue miembro académico del Instituto Güemesiano de Salta y del Instituto San Felipe y Santiago de Estudios Históricos de Salta. Es autora entre otros trabajos de la Historia y Geografía de Salta. Colaboró en diarios, revistas y radios.

PÁGINA DE PROFESIONALES

ODONTOLOGÍA

Dr. PABLO ENSINAS

Odontólogo
Odontología en Gral.
Endodoncia - Prótesis
Niños - Adultos
Florida 151 - Cons. 11
Tarjetas de Créditos
Tel. 4213902
Lunes a Viernes de:
9 a 12 y 16 a 21 hs.

**Dr. RICARDO
FEDERICO MENA**
Odontólogo

Odontología en Gral.
Cirugía- Prótesis
Implantes

Vicente López 181
Tel. 4318860

**Dra. RAQUEL A.
TONCOVICH DE SALOM**

Dr. FERNANDO SALOM
Odontología en Gral.
Odontología Integral
Niños Adultos
Lic. Claudia Arias de Salom
Kinesiología y Fisioterapia

Atención: Mañana y Tarde
Urquiza 222 - Tel. 4312670

ABUDI

GRUPO ODONTOLÓGICO

*Atiende: las Obras Soc.
Adheridas a la Asoc.
Odontológica de Salta*

AGO

Dres.:
Alicia Bertoni
Alberto Domingo Abudi
Adriana Abudi de Royo
Gustavo Alberto Abudi
Mariana Sutler de Abudi
Néstor Rubén Abudi
María L. Flores de Abudi
Alvarado 1054
Tel. 4211303

PSICOLOGÍA

Dr. RICARDO GÓMEZ SOLÁ

Médico Cardiólogo
Lic. María Cristina
Gómez Solá
Psicóloga
Atiende Adolescentes y
Adultos - Terapia y
Psicodiagnóstico
Pedir Turno:
Sgo. del Estero 661
Tel. 4220100
Sgo. del Estero 192
Tel. 4320243

Dr. Monterichel, Claudio O.

MP. 1054 ODONTÓLOGO

Niños y Adultos

San Juan 1104 - Tel. 4321202

IPS - Confiar - UNSa

Tarjetas: Visa - Diner - Mastercard - Lider

**Dr. EDMUNDO
DEL CERRO**
Médico Psiquiatra

Consultorio:

Gral. Güemes 802
Tel. 4213358

CIRUGÍA ESTÉTICA

Dr. JUAN D. PORTAL

*Especialista en
Cirugía Estética*

Vicente López 88
Tel. 4219211 - 4314342

FETNE E. ZUSMAN SALIM

*Licenciada en Psicología
Matrícula 337*

*Terapia Breve
Terapia Familiar Sistémica
Tratamientos Individuales
Trastornos de alimentación*

Virrey Toledo 42 - Tel. (0387) 4319311
Dean Funes 786 - Tel. (0387) 4312181

ESCRIBANO

Horario de Atención
Mañana: 9 a 13 hs.
Tarde: 17 a 21hs.

DR. DARDO N. VILLA

Escribano Público Nacional

Santiago del Estero 736 - 4400 - Salta - Tel. (0387) 4210241

FARMACIAS DE TURNO DEL MES DE AGOSTO

DÍAS	FARMACIAS	DIRECCIÓN	TELÉFONO
1-11-21-31	CALCHAQUI PLAZA	Alvear 501 esq. Leguizamón J.M. Leguizamón 661	4215353 4214477
2-12-22	ALVARADO	Alvarado 1901	4211116
3-13-23	SAN FRANCISCO	Dean Funes 477	4212984
4-14-24	CORDOBA 12 DE OCTUBRE	Córdoba 800 esq. Tucumán 12 de Octubre esq. Mitre	4233586-4234117 4212505
5-15-25	EL CABILDO	Avda. Belgrano 905	4215073
6-16-26	PRIMAVERA	Usandivaras 999	4341089
7-17-27	CHILECITO ISABEL LA CATOLICA	Caseros 1099 Virrey Toledo 1245	4225396 4396010
8-18-28	GURRUCHAGA CALCHAQUI II	San Luis 1503 San Martín 1802	4215377 4217976
9-19-29	DEL PILAR	Amceto Latorre 739	4320137
10-20-30	DELMY	Ibazeta 813	4212726-4214546

PÁGINA DE PROFESIONALES

ABOGADOS

ESTUDIO JURÍDICO
Dr. ABRAHAM RENE
ARZELAN
Asuntos Civiles
Comerciales - Penales
Laborales
Administrativos
Cuestiones de Familia

Avda. Virrey Toledo 486
1° B - Tel. 4221945

ESTUDIO JURÍDICO
ANDRÉS ARRANZ

Andrés Arranz, Alvar
Martínez Figueroa,
Andrea Verónica

Belgrano 1725 - Salta
Atención: Lunes a Viernes
de 17 a 21 hs. Tel. 4214744

Dr. NESTOR ABEL
CORREGIDOR
Divorcios - Sucesorios
Ejecuciones - Asuntos
Penales y Laborales
ACCIDENTES
DE TRANSITO

José W. Tobías 30 (frente
al Hospital San Bernardo)
Tel/Fax. (0387) 4218017
Cel. 155-838784
E-Mail: nacorregidor@ciudad.com.ar

VETERINARIO

CLÍNICA VETERINARIA
«DR. CHIHAN»
Clínica y cirugía de
pequeños animales

Urgencias: 4220856
156051746

Virrey Toledo 1014
Tel. 4216914

NEUROLOGÍA

SICOGERIATRICO DEL
NEURODIAGNOSTICO

Director:
Emilio Benítez
Subdirectora:
Psicóloga Estela
Fernández Molina
de Benítez
Avda. Roberto

Romero 1148 - Salta
Tel. (0387) 4244164

ESTUDIO, TRATAMIENTO Y
REHABILITACIÓN DE LAS
ENFERMEDADES NERVIOSAS

Director:
Emilio Benítez
Neurología - Neurocirugía
Psiquiatría - Psicología
Fonoaudiología - Fisioterapia
Actividades recreativas y
socializadoras
Salas de Rayos X
Electroencefalografía
Electromiografía - Potenciales
Evocados Computarizados
Tomografía Computada
Jujuy 140 - Tel. 4318222
4315094 - 4315233

Solicite su
espacio
llamando al
4395064

DR. JORGE

ARMANDO DRAGONE
Neurólogo
Electroencefalograma
Electromiografía
Potenciales Evocados
Solicitar Turno:
de 10 a 12 - 14.30 a 17 hs.
Leguizamón 515
tel. 4319362

CARDIOLOGÍA DIABETES

ARTERIAS Y VENAS
DR. CARLOS TORRES

Enfermedades
del corazón
arterias, venas
y várices
Solicitar Turno:
Lunes a Viernes de 16 a 21
Leguizamón 762
tel. 4312916

Dr. HÉCTOR R.
TOSCANO

Especialista en Cardiología
Solicitar Turno:
Días de Atención
Lunes - Miércoles y
Viernes - de 19 a 21 hs
Clínica Güemes
tel. 4317092 - Salta

NUTRICIÓN

DAIET
Comidas Dietéticas
MERCEDES OUTES
HORTELOUP
Licenciada en Nutrición
Consultorio:
9 a 11 hs. y de 18 a 20.30 hs.
Pje. Artaga 1136
Tel. 4225456 (Adolfo
Güemes al 100)

DR. JULIO ALBERTO
SANMILLAN

Médico
Endocrinología
Diabetes
Dean Funes 356 - Tel. 4318860

CONTADOR

CARLOS BRUNO
CELESTE DIB
Contador Público Nacional

Estudio Contable
Impositivo Laboral

Ameghino 364 - 4400
Salta - tel. 4310473

OCULISTA

CONSULTORIOS PRIVADOS DE OJOS

Clínica y cirugía Ocular

Oculistas Asociados Doctores:

MARTÍN MAINOLI - RUBÉN ALDO PULIDO
HUGO RAÚL OLMOS - RUBÉN H. PULIDO

MITRE 805 - TEL. 4222106 - 4400 - SALTA

MARÍA CRISTINA P.
DE OJEDA

Podóloga
M.N.N.º 481 - «M» M.P.N.º 77 - «Z»
Atención a Ancianos e
Impedidos a domicilio
Pedir Turno:
Los Olmos 188
B° Tres Cerritos - Salta
Tel. 4390014

Próximo nuevo Domicilio
Buenos Aires 274

Elementos correctivos y/o reemplazantes
Implantes y Accesorios

INSTITUTO
PERRI

Galería La Continental - Local 8 - Tel./fax (0387) 4313666

ORTOPEDIA * PEDICURIA * CIRUJIA

EDICIONES RECIBIDAS



La Narrativa del Noroeste Argentino, Historia Socio - Cultural, libro de 550 páginas de la doctora Alicia Podert. El contenido de este libro integra la Tesis Doctoral defendido por la autora, en la Universidad Nacional de Cuyo, en la ciudad de Mendoza. El jurado estuvo presidido por Gloria Videla de Rivero y Constituido por José Andrés Rivas, Marta Castellino, César Eduardo Quiroga Salcedo y Armando Raúl Bazán. La tesis fue aprobada con la calificación de sobresaliente con mención de honor y publicación recomendada, por Resolución Decanal N° 185/98. Importante aporte al conocimiento de la narrativa del noroeste, a su historia y a los hombres y mujeres que aportaron a su grandeza. Es investigadora de carrera del CONICET.



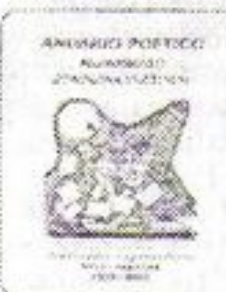
Boletín del Instituto Güemesiano de Salta, N° 25, correspondiente al año 2.000, con 154 páginas. Se incluyen Homenajes de la Academia Güemesiana, con trabajos del señor Andrés Mendieta, presidente del Instituto Güemesiano de Salta; discurso del vocal Narciso Angel Fabbioni; conferencia del académico Cnel. (R) Julio Sergio Jovanovics Usandivaras, recientemente fallecido; notas del Dr. Antonio Lovaglio Saravia, Ministro de Educación de la provincia de Salta; nota sobre Finca La Cruz de la profesora Ercilia Navamuel. Valiosa publicación que difunde la gesta güemesiana para su mejor conocimiento.



El Patio, N° 69, revista de la cultura Hispano - Guineana de 76 páginas, que se edita en Malabo, capital de Guinea Ecuatorial, país centro africano hispanoparlante. En sus páginas se incluye notas que reflejan la realidad de este país, donde la cultura ocupa un lugar preponderante. Entre algunos de sus títulos destacamos: los 80 futuros médicos, La libertad jurídica, Tesoro de otros, De la inquisición democrática a una formación de valores democráticos, Retos y soluciones ante el año dos mil, Volviendo al polvo, La felicidad es un derecho humano, Miedo al Islam, Catástrofes naturales, Otra manera de acercarse a África, entre muchos otros que nos descubren a este joven país africano.



Crepúsculo de tierra, libro de poemas ilustrados, de 150 páginas, de Marcelo Rafael Sutti, ilustrados por Alberto Elicetche. Este libro fue editado por la Biblioteca de Textos Universitarios, con el auspicio de la Universidad Católica de Salta, la Dirección General de Cultura de la Provincia de Salta y la Dirección Municipal de Cultura de Salta. Contiene 37 trabajos poéticos, que se suma a la variada producción de la poética salteña.



Anuario Poético - Movimiento Joaquina Cultural, publicación de 32 páginas, donde se incluyen trabajos literarios de quienes pertenecen al movimiento Joaquina Cultural. Los que integran la muestra: Roberto Albeza, Darío Acosta, Aníbal Aguirre, Antonio César Alurralde, Gabriel Antonio Calderón, Miguel Alejandro Carreras, Miguel Ángel Cáseres, Leopoldo «Teuco» Castilla, Festo Chauque, Raúl Chocobar, Lucio Walter Erazú, F. Rubén González, Andrés Gauna, Raúl Horacio Luterstein, Mara Morales, Leo Malcó, Antonio Olivares, José Oronó, Juan Carlos Palavecino, Guillermo Petró, Ana María Ponzoni, Atilio Eduardo Romano, Belisario Romano, Mónica Sánchez, Silvestre Saracho, Abel Mónico Saravia, Manuela Soledad Sieres, Santos Vergara e Isidoro Zang.

FERRETERIA

CASEROS

- ✕ Electricidad
- ✕ Cerraduras
- ✕ Herramientas

20 de Febrero 10 - (4400) Salta - Tel. 4212629

FESTIVIDADES Y DÍAS ALUSIVOS DEL MES DE AGOSTO

- 1- Corpachada: Se realiza en la Puna y en los Valles Calchaquies y en otras regiones del noroeste argentino. Se ofrenda vino, aloja, chicha, tabaco, coca, acullico, cigarrillos, pidiendo por los animales y por la buena siembra. Se realizan los sahumeros para dispersar los malos augurios.
- 1- Fiesta Patronal en Santa Victoria Este, Departamento de Rivadavia, en homenaje a Santa Victoria.
- 4- Día del Párroco
- 4- Fiesta de Santo Domingo de Guzmán, patrono de J.V. González, en el departamento de Anta.
- 6- Día de la Enseñanza Agropecuaria
- 6- Día del Enólogo
- 6- Día del Ingeniero Agrónomo
- 6- Día de la Prensa Filatélica
- 6- Día de la Transfiguración del Señor.
- 7- Día de la Marina Mercante
- 10- Día de la Fuerza Aérea o Día de la Aeronáutica Nacional.
- 11- Día Internacional del Niño. Se lo celebra con distintos actos en homenaje a los niños.
- 12- Día de la Reconquista
- 15- Fiesta de la Virgen de la Asunción a los Cielos, patrona de Hipólito Yrigoyen, departamento de Orán.
- 15- Día de la Policía (en el país)
- 15- Fiesta de la Virgen de la Montaña, en Rosario de la Frontera.
- 16- Día del Abuelo
- 16- Fiesta de San Roque, en la Calderilla, Departamento de La Caldera.
- 16- Fiesta de San Roque, patrono de Embarcación
- 18- Fiesta Patronal en Villa San Lorenzo, en homenaje a San Lorenzo Mártir
- 20- Fiesta de San Bernardo, patrono de Coronel Mol-des
- 22- Día Mundial del Folklore
- 24- Fiesta de San Bartolo, en Palermo, Departamento de Cachi. Se hacen las tradicionales tiradas delante del Santo.
- 24- Fiesta del Señor del Milagro en Metán, en conmemoración del terremoto de 1948
- 26- Fiesta de la Virgen de Fátima, en General Mosconi.
- 26- Día de la Facultad de Medicina
- 27- Día de la Radiodifusión Argentina
- 27- Día del Empleado de Estaciones de Servicio, lavaderos, garajes y playas de estacionamiento (SOESGYPE)
- 27- Fiesta de San Cayetano, Patrono de Vaqueros
- 28- Día Nacional de los Archivos
- 28- Día del Despachante de Aduana
- 29- Día del Abogado
- 30- Día del Ferroviario
- 30- Día del Radioteatro
- 30- Fiesta de Santa Rosa de Lima, patrona de la ciudad de General Güemes
- 30- Fiesta de Santa Rosa de Lima, patrona de Colonia Santa Rosa.
- 31- Día de la Partera
- 31- Fiesta de San Ramón Nonato, patrono de la ciudad de San Ramón de la Nueva Orán.

Agosto 2000 45

La Gauchita

SANTORAL DEL MES DE AGOSTO

- 1- San Alfonso de Ligorio - Félix - Justino
- 2- Nuestra Sra. de los Angeles - San Eusebio - Máximo
- 3- Sta. Lidia - Dalmacio
- 4- San Juan María de Vianney (patrono de los párrocos) - Domingo de Guzmán
- 5- Nuestra Señora de las Nieves - Osvaldo
- 6- La Transfiguración del Señor - Sixto
- 7- San Cayetano - Fausto - Julián
- 8- Santo Domingo - Ciriaco - Juliana
- 9- Santos Román - Justo - Pastor - Claudia
- 10- Lorenzo - Paula
- 11- Rufino - Tiburcio
- 12- Santas Susana - Laura - Juliana - Hilaria - San Casiano - Clara de Asís
- 13- Santos Hipólito y Ponciano
- 14- Calixto - Eusebio - Demetrio
- 15- Asunción de la Virgen María - Saturnino - Matilde
- 16- San Roque - San Esteban - Jacinto - Joaquín
- 17- Anastacio - Bonifacio
- 18- Fermín - Elena
- 19- Santos Mariano y Juan Eudes - Julio - Luis - Donato
- 20- Bernardo - Samuel
- 21- San Pio X - Anastacio - Juana Francisca
- 22- Sta. María Reina - Marcial
- 23- Felipe
- 24- San Bartolomé - Patricio
- 25- Julián - Patricia
- 26- Santos Alejandro - Ceferino - Victor - Sta. Blanca
- 27- Santa Mónica - San José de Calasanz - Cesáreo - Rolando - Margarita
- 28- San Agustín - Fortunato
- 29- Andrés - Pablo - Cándida
- 30- Santa Rosa y San Madeo - Reinaldo
- 31- San Ramón Nonato - Robustiana - Rufina



LA SALTEÑITA

Empanadas - Locro Salteño
Pastas Caseras - Minutas -
Parrilla - Mariscos

RESTAURANT

Es Gauchita

En Mar del Plata



SARMIENTO 2544 - MAR DEL PLATA - TEL. 0223-486-3135

CONSEJOS DEL DR. CHIHAN

SE PUEDE EVITAR LA CEGUERA EN LOS PERROS?

Detectar una patología ocular prematuramente, puede significar salvar el ojo de ese animal, porque hay lesiones que tratándolas a tiempo pueden recuperar su funcionamiento original.

La exploración de los ojos, sigue las reglas oftalmológicas generales, por eso es conveniente que el dueño de la mascota, para descubrir las anomalías, haga una observación de los ojos y a una cierta distancia, eso le va a dar un panorama general de lo que está observando, especialmente si los dos ojos son simétricos, si tienen el mismo tamaño, si hay presencia de lagañas, datos que nos pueden estar indicando que estamos en presencia de una patología.

Recordemos que el cachorro cuando nace, lo hace con los párpados adheridos (atresia palpebral) y que no desaparece hasta los 14 días, para recién hacerse visible el globo ocular. Si esto no ocurre, se espera hasta el 18° día y se debe hacer la consulta médica, por que se estaría arriesgando la futura visión del animal.

Lo que es frecuente ver son los llamados Ojos Blancos o Con Nubes, que generalmente responden a una lesión de la córnea, que puede ir desde una simple inflamación (Queratitis) hasta una úlcera, estas patologías tratadas convenientemente y con la premura del caso, se recuperan totalmente.

Otra oftalmopatía que es motivo de consulta frecuente, es el Pannus Corneal. Las razas más susceptibles a éstas son el Ovejero Alemán y el Pekines. La lesión comienza con un lagrimeo reiterado, se comienza a ver como una tela negra o rosada que se va extendiendo por toda la superficie del globo ocular, el animal comienza a tener dificultad para ver, lo que trae asociado a su mal carácter, por el nerviosismo que le produce esa pérdida paulatina de la visión. Esta patología debe tener un diagnóstico precoz, lo que va a permitir tener éxito en el tratamiento, que realizándolo sistemáticamente, tiene una gran respuesta terapéutica.

También hay lesiones que corresponden a los anexos del ojo, pero que pueden afectar la visión de igual manera, como ser alteraciones de los párpados, que las pestañas se introducen dentro del ojo (Entropion), produciendo inflamaciones y complicaciones posteriores. Por eso es importante inspeccionar los ojos y ver la disposición de las pestañas. Lo contrario a esto es el Ectropion, que es una extroversión del párpado inferior.

Repentinamente puede aparecer en el ángulo medial del ojo, una deformación rosada del tamaño de un arroz o una cereza y es la Inflamación de la Glándula del Tercer Párpado, que solamente tiene tratamiento quirúrgico, el que se debe realizar para evitar trastornos secundarios graves.

Walter O. Chihan

EFICIENCIA

DEL ESTADO

CALIDAD

EDUCATIVA

SOLIDARIDAD

SOCIAL



1999 - 2003

ATENCIÓN AFILIADOS DEL



De Lunes a Viernes de 7 a 23 hs.
Y Sábado de 8 a 15 hs. 10%
menos de descuento.

Fuera de los días y horas indicadas,
las Farmacias de turno efectuarán
igual descuento que la
Farmacia IPS

*Ahora también puede adquirir
sus medicamentos
en estas farmacias*



INSTITUTO PROVINCIAL
DE SEGUROS

Amancaes - Manz. "B" - Casa 1 - 1º Etapa
Parque Gral. Belgrano
América - Avda. José Artigas 965 - Villa Mitre
Modelo - Zuviría 680
Parentis - Mitre 274 - Loc. 1
Córdoba - Córdoba y Tucumán
Ramón - Batalla de Salta 475 - Ciudad del Milagro
Norte - Entre Ríos 1698
Nueva Caleno - La Razón 3881 (Bº El Tribuno)
Vital - San Martín 1278
San Agustín - Ríoja 1092

Santa Elena - Caseros 1785
Limache
Manz. 1 - Casa 26 - Etapa Nº 9 - Bº Limache
Juan Pablo II
Radio El Mundo esq.
Radio El Chaco - Bº Intersindical
Marber - Sarmiento 532
San Francisco - Dean Funes 596 - las 24 hs.
San Silvestre
Roque Saenz Peña 302 - Bº Universitario
Pieve - España 731
Monibel - Avda. Reyes Católicos 1796
Farmacia Asociación de Jubilados
Pueyrredón 450
Del Sol - Avda. Reyes Católicos 1909
Zona Vital Salta - España 424

Farmacia del IPS - Belgrano 946
Lunes a Viernes de 7 a 23, Sábado de 8 a 15 hs.

**Turnos de Farmacias
Adheridas consultar
en IPS**

CARRERAS
QWERTY 2000

**ESTUDIE
COMPUTACION
Y MANEJE
SU HORARIO !**

Sus clases comienzan cuando
Usted lo decida y a partir del
momento que ingresa al aula.

novedoso
sistema de
aprendizaje
español

CURSOS
100%
multimediales

- Con profesores full time !!!
- Una PC multimedia por alumno.
- Aprendizaje sobre software nuevo.
- Lunes a Viernes de 8:30 a 23:00 hs.
y Sábados de 9:00 a 20 hs.

El alumno deberá asistir a clase (3 hs. semanales
mínimas) teórico-práctica de capacitación integral,
con ejercicio en el área laboral. El material
bibliográfico y el certificado promedio por cada
tema realizado, es proporcionado sin cargo.

Consultar por cursos personalizados
a domicilio y especiales.



QWERTY
Capacitación

10 AÑOS Y 5.500 ALUMNOS AVALAN NUESTRA EXPERIENCIA

Alvarado esq. Lerma - Salta
Tel/Fax (0387) 431-5989
e-mail: qwerty@infovia.com.ar

Dean Funes 141 - Salta
Tel/Fax (0387) 431-5984
e-mail: qwerty@infovia.com.ar

Belgrano 1251 - S. S. de Jujuy
Tel/Fax (0388) 423-8600
e-mail: qwerty@infovia.com.ar

\$40	OPERADOR DE PC	3 MESES
	WINDOWS 98 / WORD 2000 / EXCEL 2000	
\$40	OPERADOR DE PC-WEB	5 MESES
	WINDOWS 98 / WORD 2000 / EXCEL 2000 / INTERNET EXPLORER	
\$40	OPERADOR ADMINISTRATIVO QWERTY	10 MESES
	WINDOWS 98 / OFFICE 2000 / INTERNET	
\$40	OPERADOR ADMINISTRATIVO PROFESIONAL QWERTY	12 MESES
	WINDOWS 98 / OFFICE 2000 / INTERNET / ACCESS	
\$60	PROGRAMADOR INTERNauta PROFESIONAL QWERTY	10 MESES
	INT. EXPLORER/DISEÑO PAG. WEB/MS VISUAL J++ 6.0 / JAVA	
\$40	OPERADOR JUNIOR	4 MESES
	PARA NIÑOS DE 5 A 10 AÑOS DE EDAD	
\$60	DISEÑADOR GRAFICO PROFESIONAL QWERTY	12 MESES
	ADOBE PHOTOSHOP 5.0 / CORELDRAW 8 (DRAW/PHOTOP/3D)	
\$80	DISEÑADOR 3D STUDIO ANIMACION CINE Y TV	9 MESES
	3D STUDIO MAX 2.5 R	
\$80	DISEÑADOR EN AUTOCAD PROFESIONAL QWERTY	10 MESES
	AUTOCAD 14 (2D/3D/MODELADO)	
\$70	PROGRAMADOR VISUAL BASIC PROFESIONAL QWERTY	5 MESES
	VISUAL BASIC 6.0	

OTROS CURSOS

- Access 2000 • Contabilidad • Euro-Contables • dBase 5 • Excel 2000 • FrontPage 2000 • Lotus 1-2-3 Ver 5.0 • Curso de Mecanografía / Minwin • Photo Draw 2000 • Windows NT 4.0 • Workstation • Word 2000 • WordPerfect 6.1 • OFFICE 2000 (Word-Excel-PowerPoint - Outlook) • Windows 98 (Entorno local/Comunicación) • Diseño de Páginas Web (Inte./HTML/FrontPage98) • Internet Explorer 4.0 (Outlook Express/Netmeeting/MS Chat/Front Page Express) • Microsoft Visual J++ 6.0 - Java • Introd. al PC • Introd. al PC Niños d'voz.